叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《育婴室》，1873年6月，(the Nursery, June 1873, Vol. Xiii.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《育婴室》，1873年6月，(The Nursery, June 1873, Vol. XIII.) 第1/1页

[ðə; ði]
THE
这

这

['nɜːsəri]
NURSERY
苗圃

苗圃

[ə; eɪ] ['mʌnθli] [ˌmægə'ziːn]
A Monthly Magazine
一个 月度 杂志

月刊

[fɔː(r); fə(r)] ['jʌŋgɪst] ['ridər] .
For Youngest Readers .
为了 最小的 读者 .

适合低龄读者。

['vɒljuːm] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [nəʊ] . [sɪks]
VOLUME XIII . — No . 6
体积 十三 . — 不 . 6

第十三卷—第六期

['bɒstən] :
BOSTON :
波士顿 :

波士顿：

[dʒɒn] [el] . ['ʃɔːri] , [nəʊ] . - ['brɔmfiːld] [striːt] . - .
JOHN L . SHOREY , No . 36 BROMFIELD STREET . 1873 .
约翰 L . 肖里 , 不 . - 布罗姆菲尔德 街道 . - .

约翰·L·肖里，布罗姆菲尔德街36号，1873年。

['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
Entered according to Act of Congress , in the year 1873 ,
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - ,

根据国会法案，于1873年登记在册。

[baɪ] [dʒɒn] [el] . ['ʃɔːri] ,
By JOHN L . SHOREY ,
经过 约翰 L . 肖里 ,

作者：约翰·L·肖里

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪ'breəriən][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] .
In the Office of the Librarian of Congress at Washington .
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 在 华盛顿 .

在华盛顿国会图书馆。

['bɒstən] :
Boston :
波士顿 :

波士顿：

[rænd; rɑːnt] , ['eɪvəri] , & [ˌsiː 'əʊ] . , ['sterɪəʊtaɪpə] [ænd; ənd] ['printərz] .
Rand , Avery , & Co . , Stereotypers and Printers .
兰德 , 艾弗里 , & 合作 . , 刻板印象者 和 打印机 .

兰德、艾弗里公司，排字机和印刷机。

[ɪn] [prəʊz] .
IN PROSE .
在 散文 .

散文。

[peɪdʒ] .
PAGE .
页 .

页。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æt; ət] ['grænˌmʌðərz] -
The Children at Grandmother's 161
这 孩子们 在 祖母的 -

祖母家的孩子们 161

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [wʊd] - ['sɔːjə(r)] -
The Flying Wood - Sawyer 163
这 飞行 木头 - 索耶 -

飞翔的伐木工 163

['pɑːpəz] ['stɔːri] -
Papa's Story 167
爸爸的 故事 -

爸爸的故事 167

[ə'baʊt] ['biːz] -
About Bees 171
关于 蜜蜂 -

关于蜜蜂 171

[bæd] [lʌk] -
Bad Luck 174
坏的 运气 -

厄运174

['tʃeri] [ænd; ənd][feə(r)][stɑː(r)] -
Cherry and Fair Star 176
樱桃 和 公平的 星星 -

樱桃和公平之星 176

[ə'baʊt] [sʌm; səm] ['ɪndiənz] -
About some Indians 181
关于 一些 印度人 -

关于一些印度人 181

['pleɪɪŋ] ['tæbləʊz] -
Playing Tableaux 183
玩耍 画作 -

玩 Tablex 183

['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] -
Little Mischief 186
小的 恶作剧 -

小淘气 186

[ɪn] [vɜːs] .
IN VERSE .
在 诗 .

用诗歌的形式。

[peɪdʒ] .
PAGE .
页 .

页。

[ðə; ði][əʊld][blaɪnd][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grændɔːtə(r)] -
The Old Blind Man and his Granddaughter 165
这 老的 瞎的 男人 和 他的 孙女 -

老盲人和他的孙女 165

['dɪksi] -
Dixie 169
迪克西 -

迪克西 169

[ðə; ði][fæt]['lɪt(ə)l] ['pɪgiz] -
The Fat Little Piggies 178
这 胖的 小的 小猪 -

胖小猪 178

[ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv]['nəʊzɪz] -
A Song of Noses 180
一个 歌曲 的 鼻子 -

鼻子之歌 180

[ə; eɪ] - ['meɪɪŋ] -
A - Maying 185
一个 - 五月 -

A-Maying 185

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] - [-]
The Seasons 188 [161]
这 季节 - [-]

四季 188[161]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æt; ət] ['græn,mʌðərz] . [-]
THE CHILDREN AT GRANDMOTHER'S . [162]
这 孩子们 在 祖母的 . [-]

祖母家的孩子们。[162]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æt; ət] ['græn,mʌðərz] .
THE CHILDREN AT GRANDMOTHER'S .
这 孩子们 在 祖母的 .

奶奶家的孩子们。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] ['grænmʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] [ˌfɔː'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['græn'tʃɪldrən] .
HERE was once a grandmother who had fourteen little grandchildren .
这里 曾是 一次 一个 祖母 WHO 有 十四 小的 孙辈 .

从前有一位奶奶，她有十四个可爱的孙子孙女。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['kʌz(ə)nz][tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)]
Some of them were cousins to one another ; and some were
一些 的 他们 是 表兄弟姐妹 到 一 其他 ; 和 一些 是
['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .
brothers and sisters .
兄弟 和 姐妹 .

他们当中有些是表亲，有些是兄弟姐妹。

[ðɪs] ['grænmʌðə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][æn; ən][əʊld] , [əʊld] ['kɒtɪdʒ] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] - [biːtʃ]

This grandmother lived in an old , old cottage not far from the sea - beach

这 祖母 居住地 在 一个 老的 ， 老的 小屋 不是 远的 从 这 海 - 海滩

.

.

.

这位祖母住在离海滩不远的一间老旧小屋里。

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] ['sləʊpɪŋ] [ruːf] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][elm] - [triː] [ɪn]

The cottage had a long sloping roof ; and there was an elm - tree in

这 小屋 有 一个 长的 倾斜的 屋顶 ； 和 那里 曾是 一个 榆树 - 树 在

[frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

front of it .

正面 的 它 .

小屋有一个长长的倾斜屋顶；屋前有一棵榆树。

[wʌn] [feə(r)] [deɪ] [ɪn][dʒuːn] , [ðə; ði] [bɒɪz] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] - [biːtʃ] [tuː; tə] [beɪð] ,

One fair day in June , the boys went down to the sea - beach to bathe ,

一 公平的 天 在 六月 ， 这 男孩们 去 向下 到 这 海 - 海滩 到 洗澡 ，

六月的一个晴朗日子，男孩们去海边游泳。

[ænd; ənd][ðə; ði][g'ɜːlz] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [lɔːn] [tuː; tə] [pleɪ] .

and the girls went out on the lawn to play .

和 这 女孩们 去 出去 在 这 草地 到 玩 .

于是女孩们到草坪上玩耍去了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [pleɪ] " [hʌnt] [ðə; ði] ['slɪpə(r)] .

Some of them thought they would play " hunt the slipper .

一些 的 他们 想法 他们 会 玩 " 打猎 这 拖鞋 .

他们中的一些人以为他们会玩“寻找拖鞋”的游戏。

" [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['emə] ['dɑːrtən] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [rest] , [sed] ,

" But little Emma Darton , who was a cousin to the rest , said ,

" 但 小的 艾玛 达顿 ， WHO 曾是 一个 表哥 到 这 休息 ， 说 ，

“但是，和其他人同住的小表妹艾玛·达顿说，

" [ai] ['prɒmɪst] [maɪ]['mʌðə(r)][ai] [wʊd] [nɒt][sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] : [səʊ] ,

" I promised my mother I would not sit down on the grass : so ,

" 我 承诺 我的 母亲 我 会 不是 坐 向下 在 这 草 ： 所以 ，

“我答应过妈妈我不会坐在草地上：所以，

[ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] - [hʌnt] [ðə; ði] ['slɪpə(r)] , - [ai][mʌst; məst][nɒt] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] ;

if you play ' hunt the slipper , ' I must not play with you ;

如果 你 玩 - 打猎 这 拖鞋 ， - 我 必须 不是 玩 和 你 ；

如果你玩“寻找拖鞋”的游戏，我就不能和你玩；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [geɪm] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][sɪt] .

for in that game you have to sit .

为了 在 那 游戏 你 有 到 坐 .

因为在那款游戏中你必须坐着。

" [ðen] [hɜː(r); hə(r)]['kʌz(ə)n]['dʒuːljə] [rɪ'plaɪd] , " ['nɒns(ə)ns] , ['emə] !

" Then her Cousin Julia replied , " Nonsense , Emma !

" 然后 她 表哥 朱莉娅 回复 ， " 废话 ， 艾玛 ！

然后她的表妹朱莉娅回答说：“胡说，艾玛！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [braɪt] [wɔːm] [deɪ] .

It is a bright warm day .

它 是 一个 明亮的 温暖的 天 .

今天是个阳光明媚、温暖的日子。

[doʊnt][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ɡrɑːs] [ɪz] [kwaɪt] [draɪ] ?
Don't you see the grass is quite dry ?
不 你 看 这 草 是 相当 干燥 ?

你没看到草地已经很干枯了吗?

[kʌm] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [ækt] [ænd; ənd] [tɔːk] [laɪk] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['sɪksti] .
Come , you must not act and talk like an old woman of sixty .
来 , 你 必须 不是 行为 和 讲话 喜欢 一个 老的 女士 的 六十 .

拜托，你不要像个六十岁的老太太那样说话做事。

[kʌm] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [ɪn] ['aʊə(r)] [ɡeɪm] .
Come and join in our game .
来 和 加入 在 我们的 游戏 .

快来加入我们的游戏吧!

" [bʌt; bət] ['emə] [sed] , " [wen] [ai] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] , [ai] ['ɔːlweɪz] [traɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
" But Emma said , " When I make a promise , I always try to keep it .
" 但 艾玛 说 , " 什么时候 我 制作 一个 承诺 , 我 总是 尝试 到 保持 它 .

但艾玛说:“当我做出承诺时，我总是尽量遵守它。”

[ɪf] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['sɪksti] ,
If to do that is to be like an old woman of sixty ,
如果 到 做 那 是 到 是 喜欢 一个 老的 女士 的 六十 ,

如果那样做就如同六十岁的老妇人，

[ðen] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɡlæd] [ai] [ˌeɪ 'em] [laɪk] [wʌn] . "
then I am glad I am like one . "
然后 我 是 高兴的 我 是 喜欢 一 . "

那我很高兴自己也像他们一样。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊldɪst] - ['tɔːkɪŋ] ['lɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ai] ['evə(r)] [njuː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [faɪv] - [jɪə(r)] -
[əʊld] , " [kraɪd] ['dʒuːljə] .
" You are the oldest - talking little witch I ever knew for a five - year - old , " cried Julia .
" 你 是 这 最老 - 说 小的 巫婆 我 曾经 知道 为了 一个 五 - 年 - 老的 , " 哭 朱莉娅 .

“你是我见过的最能说会道的五岁小女巫了! ”朱莉娅喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [lʊk] [aʊt] , [jʊl] [nɒt] [lɪv; laɪv] [hɑːf] [jɔː(r); jə(r)] [deɪz] . "
" If you don't look out , you'll not live half your days . "
" 如果 你 不 看 出去 , 你会 不是 居住 一半 你的 天 . "

“如果你不注意安全，你将错过人生的一半。”

" [ai] [θɪŋk] ['emə] [ɪz] [raɪt] , " [sed] ['meəriən] , [ə'nʌðə(r)] ['kʌz(ə)n] .
" I think Emma is right , " said Marian , another cousin .
" 我 思考 艾玛 是 正确的 , " 说 玛丽安 , 其他 表哥 .

“我觉得艾玛说得对,”另一位表妹玛丽安说道。

" [səʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɡrɑːs] ,
" So , if you insist on sitting on the grass ,
" 所以 , 如果 你 坚持 在 坐着 在 这 草 ,

“所以，如果你坚持要坐在草地上，

['emə] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ɡəʊ] [ænd; ənd] [sɪt] [baɪ] [ɑː'selvz] [ɒn] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['fɔːlən]
[triː] .
Emma and I will go and sit by ourselves on the trunk of the old fallen tree .
艾玛 和 我 将要 去 和 坐 经过 我们自己 在 这 树干 的 这 老的 倒下 树 .

艾玛和我将独自坐在那棵倒下的老树干上。

" [bʌt; bət]['dʒuːljə] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['hævɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [geɪm] [ɒv; əv] " [hʌnt] [ðə; ði]['slɪpə(r)] ;
" But Julia insisted on having her game of " hunt the slipper ;
" 但 朱莉娅 坚持 在 拥有 她 游戏 的 " 打猎 这 拖鞋 ;

但朱莉娅坚持要玩“寻找拖鞋”的游戏；

" [ænd; ənd] ['emə] [ænd; ənd]['meəriən] [went] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['fɔːlən] [trʌŋk] ,
" and Emma and Marian went and sat down on the fallen trunk ,
" 和 艾玛 和 玛丽安 去 和 卫星 向下 在 这 倒下 树干 ,

于是艾玛和玛丽安走过去，坐在了倒下的树干上。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɒn] [waɪl] [ðə; ði] [rest] [pleɪd] . [-]
and looked on while the rest played . [163]
和 看起来 在 尽管 这 休息 玩 . [-]

看着其他人玩耍。[163]

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [faɪv][ɒv; əv] ['grænˌmʌðərz] ['lɪt(ə)l] ['vɪzɪtəz] [dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [wel] .
The next day five of grandmother's little visitors did not seem to be well .
这 下一个 天 五 的 祖母的 小的 访客 做过 不是 似乎 到 是 出色地 .

第二天，奶奶家的五位小访客看起来身体不太舒服。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['kɒfɪŋ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['sniːzɪŋ] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
Some were coughing , and some were sneezing , and some
一些 是 咳嗽 , 和 一些 是 打喷嚏 , 和 一些
[wɜː(r); wə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɒv; əv] [peɪnz] [ɪn][ðeə(r)] [lɪmz] .
were complaining of pains in their limbs .
是 抱怨 的 疼痛 在 他们的 四肢 .

有些人咳嗽，有些人打喷嚏，还有些人抱怨四肢疼痛。

" [waɪ] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , ['tʃɪldrən] ? " [sed] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] .
" Why , what is the matter with you , children ? " said the old lady .
" 为什么 , 什么 是 这 事情 和 你 , 孩子们 ? " 说 这 老的 女士 .

“你们这些孩子，怎么了？”老太太问道。

" [ɪf] [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['sensəb(ə)l]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] ,
" If I did not know you were sensible little girls ,
" 如果 我 做过 不是 知道 你 是 明智的 小的 女孩们 ,

“如果我不知道你们是懂事的小女孩，

[ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dæmp] [grɑːs] ,
I should say you had been sitting on the damp grass ,
我 应该 说 你 有 到过 坐着 在 这 潮湿 草 ,

应该说你当时是坐在潮湿的草地上。

— [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][bʌt; bət] ['emə] [ænd; ənd]['meəriən] .
— all of you but Emma and Marian .
— 全部 的 你 但 艾玛 和 玛丽安 .

除了艾玛和玛丽安之外，你们所有人都是。

" [ðə; ði]['kʌz(ə)nz] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [spəʊk] [ə'laʊd] .
" The cousins looked at one another ; but no one spoke aloud .
" 这 表兄弟姐妹 看起来 在 一 其他 ; 但 不 一 辐 大声 .

堂兄弟们互相看了看，但谁也没有开口说话。

[ðen] ['meəriən] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['emə] , " [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt][glæd][juː; jʊ][kept][jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs]
Then Marian whispered to Emma , " Are you not glad you kept your promise
然后 玛丽安 低声说道 到 艾玛 , " 是 你 不是 高兴的 你 保留 你的 承诺
[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] ?
to your mother ?
到 你的 母亲 ?

然后玛丽安悄悄对艾玛说：“你不庆幸自己遵守了对母亲的承诺吗？”

" ['emə] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [smaɪld] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
" Emma looked up and smiled , but did not say a word .
" 艾玛 看起来 向上 和 微笑 , 但 做过 不是 说 一个 单词 .

艾玛抬起头，笑了笑，但没有说话。

['dɔːrə] ['bɜːnsaɪd] .
Dora Burnside .
多拉 伯恩赛德 .

多拉·伯恩赛德。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [wʊd] - ['sɔːjə(r)] .
THE FLYING WOOD - SAWYER .
这 飞行 木头 - 索耶 .

飞翔的伐木工。

[wʌn] [deɪ] [lɑːst] ['wɪntə(r)] [ai] [wɒz; wəz] ['kʌtɪŋ] ['meɪp(ə)l] - [lɒgz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [ə; eɪ] [krɒs] - [kʌt] [sɔː] .
One day last winter I was cutting maple - logs in the woods with a cross - cut saw .
一 天 最后的 冬天 我 曾是 切割 枫 - 日志 在 这 树林 和 一个 叉 - 切 锯 .

去年冬天有一天，我在树林里用横切锯锯枫木原木。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] [æt; ət] [iːtʃ] [end] ,
It was about five feet long , and had a handle at each end ,
它 曾是 关于 五 脚 长的 , 和 有 一个 处理 在 每个 结尾 ,

它大约五英尺长，两端各有一个把手。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [tuː] [p'ɜːsənz] [tə'geðə(r)] .
so as to be used by two persons together .
所以 作为 到 是 用过的 经过 二 人 一起 .

以便两人共同使用。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [helpt] [ˌem 'iː] ; [bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðen] ,
My brother generally helped me ; but , for some reason , he was not with me then ,
我的 兄弟 一般来说 帮助 我 ; 但 , 为了 一些 原因 , 他 曾是 不是 和 我 然后 ,

我哥哥通常都会帮助我；但是，不知何故，当时他不在我身边。

[ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wɜːk] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] ['ləʊnsəm] [pleɪs] .
and I was at work all by myself in a rather lonesome place .
和 我 曾是 在 工作 全部 经过 我 在 一个 相当 寂寞 地方 .

我当时独自一人在比较偏僻的地方工作。

[ai] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [maɪ] ['dɪnə(r)] , [set] [maɪ] [peɪl] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] ,
I had finished eating my dinner , set my pail under a clump of trees ,
我 有 完成的 吃 我的 晚餐 , 放 我的 桶 在下面 一个 丛 的 树木 ,

我吃完晚饭，把水桶放在一丛树下。

[ænd; ənd] [kə'menst] [maɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [dʒɒb] ; [bʌt; bət] , [æz; əz] [ðə; ði] [lɒg] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [hɑːd] ,
and commenced my afternoon job ; but , as the log was large and hard ,
和 开始 我的 下午 工作 ; 但 , 作为 这 日志 曾是 大的 和 难的 ,

于是我开始了下午的工作；但是，由于原木又大又硬，

[ai] ['ɒf(ə)n] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [rest] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
I often had to stop and rest a minute .
我 经常 有 到 停止 和 休息 一个 分钟 .

我经常需要停下来休息一会儿。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [stɪl] , [wɪð] [maɪ][hændz][ə'pɒn][wʌn]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] ,
While I was standing still , with my hands upon one handle of the saw ,
尽管 我 曾是 常设 仍然 , 和 我的 双手 之上 一 处理 的 这 锯 ,

我站着不动，双手握着锯子的一把把手，

[ɔːl][æt; ət][wʌns][ə; eɪ][bɜːd] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [daʊn] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] ; [ænd; ənd] ,
all at once a bird came flying down towards me ; and ,
全部 在 一次 一个 鸟 来了 飞行 向下 向 我 ; 和 ,

突然，一只鸟朝我飞来；然后，

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][lɒg][ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [hiː; hi][dɪd] ?
after resting upon the ground behind the log a few moments , what do you suppose he did ?
后 休息 之上 这 地面 在后面 这 日志 一个 很少 时刻 , 什么 做 你 认为 他 做过 ?

你认为他在圆木后面的地上休息了一会儿后做了什么?

['weðə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ai][wɒz; wəz]['taɪəd] ,
Whether he knew I was tired ,
无论 他 知道 我 曾是 疲劳的 ,

他是否知道我很累?

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][kʌt] [ðə; ði] [wʊd] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
and thought it was too hard for me to cut the wood all alone ,
和 想法 它 曾是 也 难的 为了 我 到 切 这 木头 全部 独自的 ,

我当时觉得一个人砍柴太难了。

[ai] ['kænɒt] [seɪ] ; [bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['siːtɪd] [hɪm'self] [raɪt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [-]
I cannot say ; but suddenly he gave a little spring , and seated himself right on the other [164]
我 不能 说 ; 但 突然 他 给予 一个 小的 春天 , 和 坐着 他自己 正确的 在 这 其他 [-]

我不能说；但他突然跳了起来，径直坐在了另一边[164]

['hænd(ə)l][ɒv; əv][maɪ] [sɔː] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,
handle of my saw , as you see in the picture ,
处理 的 我的 锯 , 作为 你 看 在 这 图片 ,

如图所示，这是我的锯柄。

['grɑːspɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][hændz][hiː; hi][hæd; həd] ,
grasping it with all the hands he had ,
抓握 它 和 全部 这 双手 他 有 ,

他用尽所有双手紧紧抓住它，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə][help][ˌem 'iː] [sɔː] [ðæt] [lɒg] [θruː] .
and looking as though he had come on purpose to help me saw that log through .
和 寻找 作为 尽管 他 有 来 在 目的 到 帮助 我 锯 那 日志 通过 .

他看起来像是特意来帮我锯断那根木头的。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ][pɑːt] , [ai]['rɑːðə(r)] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd][help][ˌem 'iː] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
For my part , I rather think he did help me ; for ,
为了 我的 部分 , 我 相当 思考 他 做过 帮助 我 ; 为了 ,

就我而言，我倒觉得他确实帮了我；因为，

[waɪl] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz][həʊld][ə'pɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː] ,
while he kept his hold upon the other end of the saw ,
尽管 他 保留 他的 抓住 之上 这 其他 结尾 的 这 锯 ,

他一边说着，一边仍然握着锯子的另一端。

[ai] ['restɪd] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən][ai]['evə(r)][dɪd][bɪ'fɔ:(r)] .
I rested faster than I ever did before .
我 休息 快点 比 我 曾经 做过 前 .

我休息得比以往任何时候都快。

[ai] [stʊd] [æz; əz] ['məʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ]['stætʃu:] ;
I stood as motionless as a statue ;
我 站立 作为 静止不动 作为 一个 雕像 ;

我像雕像一样一动不动地站着；

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [fɪəd] [ðæt] ['eni] ['mu:vmənt] [wʊd] [skeə(r)][ðə; ði][bɜ:d] [ə'weɪ] .
for I feared that any movement would scare the bird away .
为了 我 害怕 那 任何 移动 会 吓 这 鸟 离开 .

因为我担心任何动作都会吓跑这只鸟。

[haʊ] [su:n] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][gɒt] [θru:] [maɪ] ['sɔ:ɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][help] , [ai] ['kænɒt] [tel] .
How soon I should have got through my sawing with his help , I cannot tell .
如何 很快 我 应该 有 得到 通过 我的 锯切 和 他的 帮助 , 我 不能 告诉 .

我不知道在他的帮助下，我应该多久才能完成锯木工作。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ; [ænd; ənd] [ə'weɪ]
But suddenly he seemed to think of something more important ; and away
但 突然 他 似乎 到 思考 的 某物 更多的 重要的 ; 和 离开
[hi:; hi] [went] ,
he went ,
他 去 ,

但突然间，他似乎想到了更重要的事；然后他就走开了。

[laɪk] [ə; eɪ] [stri:k] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] , [ɒf] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] [bɪ'jɒnd] [ˌem 'i:] .
like a streak of sunshine , off into the woods beyond me .
喜欢 一个 条纹 的 阳光 , 离开 进入 这 树林 超过 我 .

像一道阳光，消失在我身后的树林里。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] [maɪ] ['sɔ:jə(r)] - [bɜ:d] [sɪns] [ðen] .
I have never seen my sawyer - bird since then .
我 有 绝不 已见 我的 索耶 - 鸟 自从 然后 .

从那以后，我就再也没见过我的锯嘴鸟了。

[ai][kɔ:l][hɪm][maɪ] " ['sɔ:jə(r)] - [bɜ:d] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [els] [tu:; tə] [neɪm] [hɪm] .
I call him my " sawyer - bird " because I don't know how else to name him .
我 称呼 他 我的 " 索耶 - 鸟 " 因为 我 不 知道 如何 别的 到 姓名 他 .

我叫他"锯木鸟"，因为我不知道还能怎么给他起名字。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ][bɜ:d][tu:; tə][ˌem 'i:] : [bʌt; bət][hi:; hi] [si:md] [laɪk][ə; eɪ] [gʊd] [frend] ;
He was a strange bird to me : but he seemed like a good friend ;
他 曾是 一个 奇怪的 鸟 到 我 : 但 他 似乎 喜欢 一个 好的 朋友 ;

对我来说，他是一只奇怪的鸟；但他看起来像个好朋友；

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lweɪz][rɪ'membə(r)][hɪm][æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [wen] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][help][ˌem 'i:]
and I shall always remember him as he looked when trying to help me
和 我 将 总是 记住 他 作为 他 看起来 什么时候 尝试 到 帮助 我
[wɜ:k] [ðæt] ['wɪntərz] [deɪ] .
work that winter's day .
工作 那 冬天的 天 .

我永远都会记得那个冬日里他帮我干活时的样子。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪljəm] . [-]
Uncle William . [165]
叔叔 威廉 . [-]

威廉叔叔。[165]

[ðə; ði]	[əʊld]	[blaɪnd]	[mæn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['grændɔːtə(r)]	.
THE	**OLD**	**BLIND**	**MAN**	**AND**	**HIS**	**GRANDDAUGHTER**	**.**
这	老的	瞎的	男人	和	他的	孙女	.

老盲人和他的孙女。

['sɪlvə(r)]	-	[waɪt]	[hɪz; ɪz]	[lɒks]	[ɑː(r); ə(r)]	[strei]
Silver	**-**	**white**	**his**	**locks**	**are**	**straying**
银	-	白色的	他的	锁	是	迷途

他银白色的头发散乱着

[æz; əz]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[bentʃ]	[hiː; hi]	[sɪts]	,
As	**upon**	**the**	**bench**	**he**	**sits**	**,**
作为	之上	这	长椅	他	坐着	，

他坐在长椅上，

[waɪl]	[hɪz; ɪz]	['lɪt(ə)l]	['græntʃaɪld]	,	['pleɪɪŋ]	,
While	**his**	**little**	**grandchild**	**,**	**playing**	**,**
尽管	他的	小的	孙子	，	玩耍	，

他的小孙子在玩耍时，

[raʊnd]	[ə'baʊt]	[hɪm]	[sɪŋz]	[ænd; ənd]	[flit]	.
Round	**about**	**him**	**sings**	**and**	**flits**	**.**
圆形的	关于	他	唱歌	和	飞掠	.

他周围有歌声和飞舞的鸟儿。

['kɑːmli]	[ðeə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ˌʌnrɪ'paɪnɪŋ]	,
Calmly	**there**	**,**	**and**	**unrepining**	**,**
平静地	那里	，	和	不责备	，

平静地待在那里，不怨恨，

[weɪts]	[hiː; hi]	—	[hiː; hi]	[ɪz]	[əʊld]	[ænd; ənd]	[blaɪnd]	;
Waits	**he**	**—**	**he**	**is**	**old**	**and**	**blind**	**;**
等待	他	—	他	是	老的	和	瞎的	；

他等着——他年老失明了；

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪz]	['braɪtli]	['ʃaɪnɪŋ]	,	[	-	]
But	**the**	**sun**	**is**	**brightly**	**shining**	**,**	**[**	**166**	**]**
但	这	太阳	是	明亮地	灼灼	，	[	-	]

但太阳高照耀着大地[166]

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sɒft]	[sprɪŋ]	[eəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[kaɪnd]	.
And	**the**	**soft**	**spring**	**airs**	**are**	**kind**	**.**
和	这	柔软的	春天	播出	是	种类	.

春风和煦，令人心旷神怡。

"	[ɑː]	!	[ɪf]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[wʌns]	,	[wʌns]	['əʊnli]	,
"	**Ah**	**!**	**if**	**he**	**could**	**once**	**,**	**once**	**only**	**,**
"	啊	!	如果	他	可以	一次	，	一次	仅有的	，

“啊！如果他能有一次，仅仅一次，

[siː]	[ðə; ði]	['splendə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[veɪl]	!
See	**the**	**splendor**	**of**	**the**	**vale**	**!**
看	这	辉煌	的	这	谷	！

欣赏山谷的壮丽景色！

[hiː; hi]	,	[səʊ]	[əʊld]	[ænd; ənd]	[wiːk]	[ænd; ənd]	['ləʊnli]	,
He	**,**	**so**	**old**	**and**	**weak**	**and**	**lonely**	**,**
他	，	所以	老的	和	虚弱的	和	孤独	，

他，如此年老、虚弱、孤独，

[siː]	[ðə; ði]	[triːz]	[weɪv]	[ɪn]	[ðə; ði]	[geɪl]	!
See	**the**	**trees**	**wave**	**in**	**the**	**gale**	**!**
看	这	树木	海浪	在	这	大风	！

看，树木在狂风中摇曳！

" [ðen] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] , ['presɪŋ]
" Then his little daughter , pressing
" 然后 他的 小的 女儿 , 紧迫

然后他的小女儿，紧握着

[ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [niː] ,
Up against the old man's knee ,
向上 反对 这 老的 男人的 膝盖 ,

抵着老人的膝盖，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃaɪldɪʃ] , [sɒft] [kə'resɪŋ] ,
With her childish , soft caressing ,
和 她 幼稚 , 柔软的 爱抚 ,

她用孩子般温柔的爱抚，

[fɪld] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɪð] ['bɔɪɪʃ] [gliː] .
Filled his heart with boyish glee .
已填 他的 心 和 男孩气 高兴 .

他心中充满了孩子般的喜悦。

[θruː] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wʌns][mɔː(r)] [bɪ'həʊldɪŋ]
Through her eyes once more beholding
通过 她 眼睛 一次 更多的 凝视

透过她的双眼，再次凝视着

[ɔːl] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
All the glories of the spring ,
全部 这 荣耀 的 这 春天 ,

春天的一切美好，

[naʊ] [hɪz; ɪz] [juːθ] [wʌns][mɔː(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ] ,
Now his youth once more unfolding ,
现在 他的 青年 一次 更多的 展开 ,

如今，他的青春再次展开。

[həʊp] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['bjuːti] [brɪŋ] .
Hope and joy and beauty bring .
希望 和 喜悦 和 美丽 带来 .

希望、喜悦和美丽由此而来。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən] .
From the German .
从 这 德语 .

来自德语。

['pɑːpəz] ['stɔːri] .
PAPA'S STORY .
爸爸的 故事 .

爸爸的故事。

" [naʊ] , [pə'pɑː] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːmi] ['stɔːri] , " [sed] ['lɪt(ə)l] ['edi] , [æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] ['ɪntuː] ['pɑːpəz][læp] ,
" Now , papa , for another army story , " said little Eddie , as he climbed into papa's lap ,
" 现在 , 爸爸 , 为了 其他 军队 故事 , " 说 小的 埃迪 , 作为 他 攀登 进入 爸爸的 膝 ,

“爸爸，现在再给我讲一个关于军队的故事，”小埃迪说着，爬到爸爸的腿上。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [hɪm'self] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
and prepared himself to listen .
和 准备 他自己 到 听 .

他做好了聆听的准备。

[pə'pɑː] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [strəʊkt] [hɪz; ɪz] ['wɪskəs] ; [ænd; ənd] ['edi] [njuː] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɒz; wəz]
Papa closed his eyes , stroked his whiskers ; and Eddie knew the story was
爸爸 关闭 他的 眼睛 , 抚摸 他的 胡须 ; 和 埃迪 知道 这 故事 曾是
['kʌmɪŋ] .
coming .
未来 .

爸爸闭上眼睛，抚摸着胡须；埃迪知道故事要开始了。

[ðɪs] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , —
This is it , —
这 是 它 , —

就是这样，——

[wʌn] [deɪ] , [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['kæmpɪŋ] [ɪn] [və'dʒɪniə] ,
One day , when we were camping in Virginia ,
一 天 , 什么时候 我们 是 野营 在 弗吉尼亚州 ,

有一天，我们在弗吉尼亚州露营时，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [gɒt] [liːv] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃesnʌts] ,
some of us got leave to go into the woods for chestnuts ,
一些 的 我们 得到 离开 到 去 进入 这 树林 为了 栗子 ,

我们当中有些人获准进林子里摘栗子，

[wɪtʃ] [gruː] [ðeə(r)] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] .
which grew there in great abundance .
哪个 生长 那里 在 伟大的 丰富 .

这种植物在那里大量生长。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [nʌts] , [wen] [wiː; wi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['skræmblɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
We were busy picking up the nuts , when we heard a scrambling in the
我们 是 忙碌的 挑选 向上 这 坚果 , 什么时候 我们 听到 一个 争抢 在 这
[bʊʃɪz] .
bushes .
灌木丛 .

我们正忙着捡坚果，突然听到灌木丛里传来窸窸窣窣的声音。

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɒg] .
We thought it was a dog .
我们 想法 它 曾是 一个 狗 .

我们以为那是一条狗。

" [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [dɒg] ? " [ɑːsks] ['edi] .
" Was it a dog ? " asks Eddie .
" 曾是 它 一个 狗 ? " 问 埃迪 .

"是条狗吗？"埃迪问道。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɒg] . "
" No , it was not a dog . "
" 不 , 它 曾是 不是 一个 狗 . "

"不，那不是狗。"

" [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [kæt] ? "
" Was it a cat ? "
" 曾是 它 一个 猫 ? "

"是只猫吗？"

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [kæt] . "
" No , it was not a cat . "
" 不 , 它 曾是 不是 一个 猫 . "

"不，那不是猫。"

" [əʊ][pə'pɑː] ! [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][beə(r)] ? " [-]
" O papa ! was it a bear ? " [167]
" 哦 爸爸 ! 曾是 它 一个 熊 ? " [-]

"哦，爸爸！是熊吗？"[167]

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][beə(r)] . "
" No , it was not a bear . "
" 不 , 它 曾是 不是 一个 熊 . "

"不，那不是熊。"

" [duː; də] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ! "
" Do tell me what it was ! "
" 做 告诉 我 什么 它 曾是 ! "

"快告诉我那是什么！"

" [wel] , [let][ˌem 'iː][gəʊ][ɒn] [wɪð] [maɪ]['stɔːri] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] .
" Well , let me go on with my story , and you shall hear .
" 出色地 , 让 我 去 在 和 我的 故事 , 和 你 将 听到 .

"好吧，让我继续讲我的故事，你们就会听到了。"

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɒks] .
" It was a fox .
" 它 曾是 一个 狐狸 .

"那是一只狐狸。"

[haʊ] [hiː; hi][dɪd] [rʌn] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌjuː 'es] !
How he did run when he saw us !
如何 他 做过 跑步 什么时候 他 锯 我们 !

他看到我们的时候跑得有多快啊！

[wiː; wi][ræn]['ɑːftə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [tʃeɪst] [hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv]['reɪlz] ,
We ran after him , and chased him into a pile of rails ,
我们 跑 后 他 , 和 追逐 他 进入 一个 桩 的 铁轨 ,

我们追着他跑，把他追到一堆铁轨里。

[ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
in one corner of the camp .
在 一 角落 的 这 营 .

在营地的一个角落里。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd] [tɔːn] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['fensɪz] , [ænd; ənd] [paɪld] [ðem; ðəm][ʌp]
You see , the soldiers had torn down all the fences , and piled them up
你 看 , 这 士兵 有 撕裂 向下 全部 这 栅栏 , 和 堆积 他们 向上
[fɔː(r); fə(r)]['faɪə(r)] - [wʊd] .
for fire - wood .
为了 火 - 木头 .

你看，士兵们把所有的栅栏都拆了，堆起来当柴烧。

[ðə; ði][fɒks][ræn] [raɪt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['reɪlz] ; [ænd; ənd] , [ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][get] [aʊt] ,
The fox ran right in among the rails ; and , the more he tried to get out ,
这 狐狸 跑 正确的 在 之中 这 铁轨 ; 和 , 这 更多的 他 尝试 到 得到 出去 ,

狐狸径直跑进了铁轨之间；而且，它越是想逃出去，

[ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .
the more he couldn't .
这 更多的 他 不能 .

他越是做不到。

" [ə; eɪ][fɒks] , [ə; eɪ][fɒks] !
" A fox , a fox !
" 一个 狐狸 , 一个 狐狸 !

"一只狐狸，一只狐狸！"

" [wiː; wi] [ʃaʊtɪd] ; [ˈhɪərɪŋ] [wɪtʃ] , [ɔːl][ðə; ði][men] , [laɪk][səʊ][ˈmeni] [bɔɪz] , [rʌʃt] [ʌp] ,

" we shouted ; hearing which , all the men , like so many boys , rushed up ,

" 我们 喊叫 ; 听力 哪个 , 全部 这 男人 , 喜欢 所以 许多 男孩们 , 匆忙 向上 ,

我们大声喊叫；听到喊声，所有男人都像一群男孩一样冲了过来。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɜːk(ə)l][əˈraʊnd][ðə; ði] [wʊd] - [paɪl] , [səʊ] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈfɒksi][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [hemd] [ɪn] . [-]

and made themselves into a circle around the wood - pile , so that poor foxy was completely hemmed in . [168]

和 制成 他们自己 进入 一个 圆圈 大约 这 木头 - 桩 , 所以 那 贫穷的 狐狸 曾是 完全地 包边 在 . [-]

它们围成一圈，把柴堆围了起来，可怜的狐狸被完全困在了里面。[168]

[ðen] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [went] [tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][ˈreɪlz][wʌn][baɪ][wʌn] ,

Then a few of us went to work , and removed the rails one by one ,

然后 一个 很少 的 我们 去 到 工作 , 和 已移除 这 铁轨 一 经过 一 ,

然后我们几个人开始干活，把铁轨一根根拆了下来。

[ʌnˈtɪl] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi][wɒz; wəz][klɪə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][ɔːl] [siː] [hɪm] .

until at last he was clear , and we could all see him .

直到 在 最后的 他 曾是 清除 , 和 我们 可以 全部 看 他 .

最后他终于清晰可见，我们都能看见他了。

[wɪð] [ə; eɪ] [baʊnd] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [men] [kept] [ðeə(r)] [legz] [ˈveri] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] ,

With a bound , he tried to get away ; but the men kept their legs very close together ,

和 一个 边界 , 他 尝试 到 得到 离开 ; 但 这 男人 保留 他们的 腿 非常 关闭 一起 ,

他纵身一跃，试图逃脱；但那两个人双腿紧紧并拢。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] .

and he was a prisoner .

和 他 曾是 一个 囚犯 .

他是一名囚犯。

[wiː; wi][gɒt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] - [rəʊps] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][taɪ][hɪm] .

We got one of the tent - ropes and tried to tie him .

我们 得到 一 的 这 帐篷 - 绳索 和 尝试 到 领带 他 .

我们找来一根帐篷绳，想把他绑起来。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] !

Such a time as we had !

这样的 一个 时间 作为 我们 有 !

我们曾拥有过那样的美好时光！

[wʌn] [mæn] [gɒt] [ˈbɪtn] ; [bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ˈfɒksi][wɒz; wəz] [kɔːt] .

One man got bitten ; but after a while foxy was caught .

一 男人 得到 被咬 ; 但 后 一个 尽管 狐狸 曾是 捕捉 .

一人被咬伤；但过了一会儿，一只狐狸被抓住了。

[ðen] [wɒt] [dɪd][ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋ] [duː; də][bʌt; bət] [meɪk] [bɪˈliːv] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] !

Then what did the cunning little thing do but make believe he was dead !

然后 什么 做过 这 狡猾 小的 事物 做 但 制作 相信 他 曾是 死的 !

然后，这个狡猾的小家伙做了什么呢？他竟然装作自己死了！

[fɒksiz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈkʌnɪŋ] : [ðeɪ] [kæn; kən] [pleɪ] [ded] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .

Foxes are very cunning : they can play dead at any time .

狐狸 是 非常 狡猾 : 他们 能 玩 死的 在 任何 时间 .

狐狸非常狡猾：它们随时都可以装死。

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [kwaɪt] [stɪl] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][taɪd] ,
He lay on the ground quite still , while he was tied ,
他 躺 在 这 地面 相当 仍然 ， 尽管 他 曾是 系 ，

他被绑着，一动不动地躺在地上。

[ænd; ənd][ðə; ði][rəʊp][wɒz; wəz] [meɪd] [fɑːst][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .
and the rope was made fast to a tree .
和 这 绳索 曾是 制成 快速地 到 一个 树 .

绳子被牢牢地系在树上。

[wen] [wiː; wi][ɔːl] [stept] [bæk] , [hiː; hi] [traɪd] [ə'gen] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .
When we all stepped back , he tried again to get away .
什么时候 我们 全部 步 后退 ， 他 尝试 再次 到 得到 离开 .

当我们都后退一步时，他又试图逃跑。

[ðə; ði][rəʊp][held][hɪm][fɑːst] ; [bʌt; bət][hiː; hi][bɪt][səʊ] ['nɪəli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The rope held him fast ; but he bit so nearly through it ,
这 绳索 握住 他 快速地 ; 但 他 少量 所以 几乎 通过 它 ，

绳子把他牢牢地绑住了；但他几乎就要咬断它了。

[ðæt] [wiː; wi] [fɪəd] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [hɪm] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
that we feared we should lose him , after all .
那 我们 害怕 我们 应该 失去 他 ， 后 全部 .

我们终究还是害怕失去他。

[səʊ] [ɒf] [rʌʃt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
So off rushed one of the boys ,
所以 离开 匆忙 一 的 这 男孩们 ，

于是其中一个男孩冲了出去。

[ænd; ənd] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['wægənz][æt; ət] [ˌhed'kwɔːtəz] .
and borrowed a chain from one of the wagons at headquarters .
和 借来的 一个 链 从 一 的 这 马车 在 总部 .

然后从总部的一辆马车上借了一条链子。

[wɪð] [ðɪs] ['mɑːstə(r)][fɒks][wɒz; wəz] [meɪd] [kwaɪt][sɪ'kjʊə(r)] .
With this Master Fox was made quite secure .
和 这 掌握 狐狸 曾是 制成 相当 安全的 .

有了这个，狐狸大师就安全了不少。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [teɪm] [hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)] , ['biːɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ɔːl]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,
We tried to tame him ; for , being away from all little children ,
我们 尝试 到 驯服 他 ; 为了 ， 存在 离开 从 全部 小的 孩子们 ，

我们试图驯服他；因为他远离所有的小孩，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][glæd][ɒv; əv]['eni] [θɪŋ] [tuː; tə][pet] .
we were glad of any thing to pet .
我们 是 高兴的 的 任何 事物 到 宠物 .

我们很高兴能有东西可以抚摸。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] ; [fɔː(r); fə(r)] , ['iːv(ə)n] [wen] [fɒksiz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] ['veri] [jʌŋ]
But it was of no use ; for , even when foxes are taken very young
但 它 曾是 的 不 使用 ; 为了 ， 甚至 什么时候 狐狸 是 已采取 非常 年轻的
,
,
,

但这毫无用处；因为，即使是幼小的狐狸，

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [teim] .
they cannot be tamed .
他们 不能 是 驯服 .

它们无法被驯服。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [men] , [æz; əz] [dɒgz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [duː; də] .
They do not attach themselves to men , as dogs and some other animals do .
他们 做 不是 附 他们自己 到 男人 , 作为 狗 和 一些 其他 动物 做 .

它们不像狗和其他一些动物那样依附于人类。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [pleɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [ɔːl] ; [bʌt; bət] [wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ,
He would not play with us at all ; but we enjoyed watching him ,
他 会 不是 玩 和 我们 在 全部 ; 但 我们 享受 观看 他 ,

他根本不跟我们玩；但我们很喜欢看他玩。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæd; həd] [nɒt] ['meni] [ˌə'mjuːzmənts] .
as we had not many amusements .
作为 我们 有 不是 许多 娱乐 .

因为我们没有太多娱乐活动。

[wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒf] [ɒn] [ə; eɪ] [mɑːtʃ] ,
One day we had to go off on a march ,
一 天 我们 有 到 去 离开 在 一个 行进 ,

有一天，我们不得不去行军。

[ænd; ənd] [left] ['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [fɒks] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] .
and left our little fox tied to a tree .
和 左边 我们的 小的 狐狸 系 到 一个 树 .

然后把我们的小狐狸绑在了树上。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] .
When we came back , he was gone .
什么时候 我们 来了 后退 , 他 曾是 已消失 .

我们回来的时候，他已经走了。

[wiː; wi] ['nevə(r)] [njuː] [haʊ] [hiː; hi] [gɒt] [ə'weɪ] ; [bʌt; bət] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] ['sɒri] ,
We never knew how he got away ; but we were not very sorry ,
我们 绝不 知道 如何 他 得到 离开 ; 但 我们 是 不是 非常 对不起 ,

我们始终不知道他是怎么逃脱的；但我们并不太感到遗憾。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['hæpi] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
for he was not happy with us .
为了 他 曾是 不是 快乐的 和 我们 .

因为他对我们很不满意。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [frendz] .
It was much better for him to be in the woods with his own friends .
它 曾是 很多 更好的 为了 他 到 是 在 这 树林 和 他的 自己的 朋友们 .

对他来说，和自己的朋友们待在树林里要好得多。

[ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [smɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [naʊ] ;
If he was smart enough to stay there , he may be living now ;
如果 他 曾是 聪明的 足够的 到 停留 那里 , 他 可能 是 活的 现在 ;

如果他足够聪明，留在那里，他现在可能还活着；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɪti] [əʊld] [fɒks] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
but he must be a pretty old fox by this time .
但 他 必须 是 一个 漂亮的 老的 狐狸 经过 这 时间 .

但他现在肯定已经是只老狐狸了。

[hɪə(r)] [pə'pɑː] [stɒpt] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] ,
Here papa stopped ; and his little boy drew a long breath ,
这里 爸爸 停止 ; 和 他的 小的 男生 画 一个 长的 气息 ,

爸爸停了下来；他的小男孩长长地吸了一口气。

[æz; əz] [ðəʊ] ['veri] [glæd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɒks][gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ə'gen] .
as though very glad that the little fox got into the woods again .
作为 尽管 非常 高兴的 那 这 小的 狐狸 得到 进入 这 树林 再次 .

仿佛非常高兴小狐狸再次进入了森林。

['meəri] ['mɜːtl] . [-]
Mary Myrtle . [169]
玛丽 桃金娘 . [-]

玛丽·默特尔。[169]

['dɪksi] .
DIXIE .
迪克西 .

迪克西。

['dɪksi] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l][dɒg][ɒv; əv][maɪn] ,
Dixie , this little dog of mine ,
迪克西 , 这 小的 狗 的 矿 ,

迪克西，我的这只小狗，

[hæd; həd][legz] [laɪk] [ə; eɪ]['spaɪdə(r)] , [blæk] [ænd; ənd][faɪn] ,
Had legs like a spider , black and fine ,
有 腿 喜欢 一个 蜘蛛 , 黑色的 和 美好的 ,

腿像蜘蛛腿一样，又黑又细。

[ə; eɪ]['nɪmb(ə)l][teɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɒdi] [slɪm] ,
A nimble tail , and a body slim ,
一个 灵活 尾巴 , 和 一个 身体 苗条的 ,

灵活的尾巴，纤细的身躯，

[ænd; ənd] [ɪəz] [ðæt] [wʊd] ['ɔːlməʊst]['kʌvə(r)][hɪm] .
And ears that would almost cover him .
和 耳朵 那 会 几乎 覆盖 他 .

他的耳朵大得几乎能把他整个人都遮住。

[ɪf] [juː; jʊ] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪm][ɒv; əv] " [bɝdz] " [ɔː(r)] " [ræts] ,
If you whispered to him of " birds " or " rats ,
如果 你 低声说道 到 他 的 " 鸟类 " 或者 " 老鼠 ,

如果你在他耳边低语"鸟"或"老鼠"，

" [ɒv; əv] " [kaʊz] " [ɔː(r)] " ['skwirəlz] " [ɔː(r)] " [pɪgz] " [ɔː(r)] " [kæts] ,
" Of " cows " or " squirrels " or " pigs " or " cats ,
" 的 " 牛 " 或者 " 松鼠 " 或者 " 猪 " 或者 " 猫 ,

无论是"牛"、"松鼠"、"猪"还是"猫"，

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] - ['tremb(ə)l] [wɪð] [həʊp][ænd; ənd][fʌn] ,
" He was all a - tremble with hope and fun ,
" 他 曾是 全部 一个 - 颤抖 和 希望 和 乐趣 ,

他当时既充满希望又无比兴奋，浑身颤抖。

['redi] [tuː; tə] [hʌnt] [ɔː(r)] [faɪt] [ɔː(r)] [rʌn] .
Ready to hunt or fight or run .
准备好 到 打猎 或者 斗争 或者 跑步 .

准备狩猎、战斗或逃跑。

[bʌt; bət] ['dɪksi] [ɪz]['əʊldə] [naʊ] ; [hiː; hi] [ʃəʊz]
But Dixie is older now ; he shows
但 迪克西 是 老 现在 ; 他 演出

但迪克西现在年纪大了；他表现出

[ə; eɪ] [greɪ] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][ɒn][hɪz; ɪz][wʌns] [blæk] [nəʊz] :
A gray mustache on his once black nose :
一个 灰色的 胡子 在 他的 一次 黑色的 鼻子 :

他原本黑色的鼻子上长出了一撮灰色的胡须：

['sləʊə] [hɪz; ɪz] [legz] [tuː; tə] ['frɒlɪk] [ænd; ənd] [liːp] ;
Slower his legs to frolic and leap ;
慢点 他的 腿 到 嬉戏 和 飞跃 ;

放慢脚步，开始嬉戏跳跃；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ] [naɪs] [sɒft] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] . [-]
And he needs a nice soft place to sleep . [170]
和 他 需求 一个 好的 柔软的 地方 到 睡觉 . [-]

他需要一个柔软舒适的地方睡觉。[170]

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [braʊn] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [aɪz] ,
But he has such brown and gentle eyes ,
但 他 有 这样的 棕色的 和 温和的 眼睛 ,

但他有一双如此温柔的棕色眼睛，

[hæz; həz] [lʌv] [səʊ] ['hjuːmən] , [ænd; ənd] [weɪz] [səʊ] [waɪz] ,
Has love so human , and ways so wise ,
有 爱 所以 人类 , 和 方式 所以 明智的 ,

如此人性化的爱，如此智慧的方式

[hæz; həz] [teɪsts] [səʊ] ['deɪnti] , — [ðə; ði] ['wɪlfl] [elf] ! —
Has tastes so dainty , — the wilful elf ! —
有 口味 所以 纤巧 , — 这 故意 精灵 ! —

这任性的精灵，口味真挑剔！

[ðæt] [hiː; hi] [ruːlz] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [suːt] [hɪm'self] .
That he rules all things to suit himself .
那 他 规则 全部 事物 到 套装 他自己 .

他统治万事万物，都是为了满足自己的私欲。

['əʊnli] ['flɔːrə] [hæz; həz] ['eni] [fɪə(r)]
Only Flora has any fear
仅有的 弗洛拉 有 任何 害怕

只有芙萝拉害怕

[ɪf] [hiː; hi] [spiːks] [tuː] [laʊd] , [ɔː(r)] ['kʌmz] [tuː] [nɪə(r)] ;
If he speaks too loud , or comes too near ;
如果 他 说话 也 大声 , 或者 来 也 靠近 ;

如果他说话声音太大，或者靠得太近；

[jet] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [ˌem 'iː] ['breɪvli] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [naɪt]
Yet she told me bravely the other night
然而 她 讲述 我 勇敢地 这 其他 夜晚

然而，前几天晚上她勇敢地告诉我......

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [pæt] [ðə; ði] [end] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [baɪt] .
She could pat the end that didn't bite .
她 可以 拍 这 结尾 那 没有 咬 .

她可以拍拍那不会咬人的那一端。

['klara] ['dəʊti] [beɪts] . [-]
Clara Doty Bates . [171]
克拉拉 多蒂 贝茨 . [-]

克拉拉·多蒂·贝茨。[171]

[ə'baʊt] ['biːz] .
ABOUT BEES .
关于 蜜蜂 .

关于蜜蜂。

- ['wiːpɪŋ] , [ai] [ræn] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
OUDLY weeping , I ran to my father from the garden ,
- 哭泣 , 我 跑 到 我的 父亲 从 这 花园 ,

我放声痛哭，从花园里跑到父亲身边。

[ə; eɪ] [biː] ['hævɪŋ] [stʌŋ] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][hænd] .

a bee having stung me in the hand .

一个 蜜蜂 拥有 被蜇了 我 在 这 手 .

一只蜜蜂蛰了我的手。

[hiː; hi] [druː] [aʊt] [ðə; ði] [stɪŋ] , [wɒʃt] [maɪ]['swəʊlən][hænd][ɪn] [kuːl] ['wɔːtə(r)] ,

He drew out the sting , washed my swollen hand in cool water ,

他 画 出去 这 蜇 , 洗过 我的 肿 手 在 凉爽的 水 ,

他拔出了蜇伤的针头，用凉水清洗了我肿胀的手。

[təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['wʌndəf(ə)l] ['kriːtʃəz] [ðə; ði] ['biːz] ,

told me about those wonderful creatures the bees ,

讲述 我 关于 那些 精彩的 生物 这 蜜蜂 ,

他给我讲了蜜蜂这些奇妙的生物，

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [kept] ['meni] [haɪvz] [ɒv; əv]

and promised to take me to visit a gentleman who kept many hives of

和 承诺 到 拿 我 到 访问 一个 绅士 WHO 保留 许多 麻疹 的

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

并答应带我去拜访一位饲养了许多蜂箱的先生。

[səʊ] , [ðə; ði] [fɜːst] [faɪn] [deɪ] , [wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]

So , the first fine day , we walked to a neighboring village , and found the

所以 , 这 第一的美好的 天 , 我们 步行 到 一个 邻接 村庄 , 和 成立 这

[biː] - ['mɑːstə(r)] ,

bee - master ,

蜜蜂 - 掌握 ,

于是，在第一个晴朗的日子里，我们步行前往邻村，找到了养蜂人。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] , ['veri] [glæd][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [pets] .

as he was called , very glad to show us his little pets .

作为 他 曾是 称为 , 非常 高兴的 到 展示 我们 他的 小的 宠物 .

正如人们所称呼的那样，他非常高兴地向我们展示他的小宠物。

[hiː; hi][fɜːst] [led] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪv] [meɪd] ['həʊlli] [ɒv; əv] [glɑːs] ,

He first led us to a hive made wholly of glass ,

他 第一的 引领 我们 到 一个 蜂巢 制成 完全 的 玻璃 ,

他首先带我们参观了一个完全由玻璃制成的蜂巢，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [æt; ət][ðeə(r)] ['leibə] .

so that we might watch the bees at their labors .

所以 那 我们 可能 手表 这 蜜蜂 在 他们的 劳动 .

这样我们就可以观察蜜蜂的辛勤劳作了。

[hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['biːz] ;

He told us there were three kinds of bees ;

他 讲述 我们 那里 是 三 种类 的 蜜蜂 ;

他告诉我们蜜蜂有三种；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [lʊk] , [bəuθ] [wen] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] [wen]

and in the picture you may see how they look , both when flying and when

和 在 这 图片 你 可能 看 如何 他们 看 , 两个都 什么时候 飞行 和 什么时候

[æt; ət] [rest] .

at rest .

在 休息 .

从图片中你可以看到它们飞行时和静止时的样子。

[ðəʊz] [mɑːkt] [ə; eɪ][ɑː(r); ə(r)] [kwiːn] - ['biːz] ; [biː][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [meɪl] ['biːz] , [ɔː(r)] [drəʊnz] ; [ænd; ənd]
Those marked A are queen - bees ; B are the male bees , or drones ; and
那些 标记 一个 是 女王 - 蜜蜂 ; B 是 这 男性 蜜蜂 , 或者 无人机 ; 和

[siː][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - ['biːz] .
C the working - bees .
C 这 在职的 - 蜜蜂 .

图中标记为 A 的是蜂后；B 的是雄蜂，或称雄蜂；C 的是工蜂。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [biː] [ɪn][ðə; ði] [haɪv] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] [kwiːn] .
The most important bee in the hive is naturally the queen .
这 最多 重要的 蜜蜂 在 这 蜂巢 是 自然 这 女王 .

蜂巢中最重要的蜜蜂自然是蜂后。

[ʃiː; ʃi][ɪz][lɒŋgə(r)][ænd; ənd] ['sliːkə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [stɪŋ] ,
She is longer and sleeker than the others , and has a crooked sting ,
她 是 更长 和 更流畅 比 这 其他的 , 和 有 一个 歪 蜇 ,

她比其他鱼更长更纤细，而且尾刺是弯曲的。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['seldəm] [meɪks] [juːz] .
of which , however , she seldom makes use .
的 哪个 , 然而 , 她 很少 制作 使用 .

但她很少使用这些工具。

['sɪmələ(r)][ɪn] [fɔːm] , [bʌt; bət][smɔːlə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - ['biːz] , [huːz] [stɪŋ] [ɪz] [streɪt] .
Similar in form , but smaller , are the working - bees , whose sting is straight .
相似的 在 形式 , 但 较小的 , 是 这 在职的 - 蜜蜂 , 谁 蜇 是 直的 .

外形相似但体型较小的是工蜂，它们的螯针是直的。

[ðə; ði] [meɪl] [biː] , [ɔː(r)] [drəʊn] , [ɪz] [θɪkə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] ['stɪŋlɪs] .
The male bee , or drone , is thicker than the others , and stingless .
这 男性 蜜蜂 , 或者 无人机 , 是 较厚 比 这 其他的 , 和 无刺的 .

雄蜂（或称雄蜂）比其他蜜蜂更粗壮，而且没有螯针。

" [wɒt] [hæz; həz][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði] [-]
" What has the queen to do in the [172]
" 什么 有 这 女王 到 做 在 这 [-]

“女王在[172]中扮演什么角色？”

[haɪv] ?
hive ?
蜂巢 ?

蜂巢?

" [ai] [ɑːskt] .
" I asked .
" 我 问 .

我问了。

[ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [rɪ'plaɪd] , " [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['mʌðə(r)] - [biː] , [leɪz] [ɔːl][ðə; ði] [egz] ,
The old gentleman replied , " She is the mother - bee , lays all the eggs ,
这 老的 绅士 回复 , " 她 是 这 母亲 - 蜜蜂 , 躺下 全部 这 鸡蛋 ,

老先生回答说：“她是蜂妈妈，负责产卵。”

[ænd; ənd][ɪz][səʊ]['dɪlɪdʒənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n] [leɪz] [twelv] ['hʌndrəd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,
and is so diligent that she often lays twelve hundred in a day ,
和 是 所以 勤奋 那 她 经常 躺下 十二 百 在 一个 天 ,

她非常勤奋，一天就能下1200个蛋。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['seprət] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [eg] .
having a separate cell for each egg .
拥有 一个 分离 细胞 为了 每个 蛋 .

每个卵子都位于一个单独的细胞中。

[ðæt] [ɪz][hɜː(r); hə(r)]['əʊnli] [wɜːk] ;
That is her only work ;
那 是 她 仅有的 工作 ;

那是她唯一的作品；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [liːvz] [ðə; ði] [həʊl] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs]
for she leaves the whole care of her children to the industrious
为了 她 树叶 这 所有的 关心 的 她 孩子们 到 这 勤劳
['wɜːkɪŋ] - ['biːz] ,
working - bees ,
在职的 - 蜜蜂 ,

因为她把照顾孩子的一切重任都交给了勤劳的工人们。

[huː] [hæv; həv] ['veəriəs] ['leibə] [tuː; tə] [pə'fɔːm] .
who have various labors to perform .
WHO 有 各种各样的 劳动 到 履行 .

他们有各种各样的劳动要做。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪld] [selz] [ɒv; əv][wæks] ; ['ʌðə(r)z] [brɪŋ] [ɪn] ['hʌni] [ɒn][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv]
Some of them build cells of wax ; others bring in honey on the dust of
一些 的 他们 建造 细胞 的 蜡 ; 其他的 带来 在 蜂蜜 在 这 灰尘 的
['flaʊəz] ,
flowers ,
花朵 ,

有些动物用蜡质筑巢；有些动物则以花粉为食，采集蜂蜜。

[kɔːld] ['pɒlən] ; [jet] ['ʌðə(r)z] [fiːd] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ;
called pollen ; yet others feed and take care of the young ;
称为 花粉 ; 然而 其他的 喂养 和 拿 关心 的 这 年轻的 ;

被称为花粉；而另一些则负责喂养和照顾幼虫；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ækt][æz; əz] ['bɒdi] - [gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] . " [-]
and a small number act as body - guard to the queen . " [173]
和 一个 小的 数字 行为 作为 身体 - 警卫 到 这 女王 . " [-]

其中少数人担任女王的贴身护卫。[173]

[ðə; ði] [biː] - ['mɑːstə(r)][nekst] [tʊk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ][streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] [əʊld][haɪv] , [ænd; ənd] [ɑːskt]
The bee - master next took us to a strange - looking old hive , and asked
这 蜜蜂 - 掌握 下一个 采取 我们 到 一个 奇怪的 - 寻找 老的 蜂巢 , 和 问
[ˌjuː 'es] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk] .
us what it was like .
我们 什么 它 曾是 喜欢 .

接下来，养蜂人带我们去看了一个看起来很奇怪的旧蜂巢，并问我们里面的情况如何。

[ai] [sed] , " [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .
I said , " The trunk of a tree .
我 说 , " 这 树干 的 一个 树 .

我说："树干。"

" [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][ai][wɒz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][waɪld] ['biːz] [stɪl] [dwel] [ɪn] ['hɒləʊ] [triːz]
" He told me I was right , and that the wild bees still dwell in hollow trees
" 他 讲述 我 我 曾是 正确的 , 和 那 这 荒野 蜜蜂 仍然 住 在 空洞的 树木
.
.
.

"他告诉我我是对的，野生蜜蜂仍然生活在空心树里。"

[hiː; hi] [ðen] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [haɪvz] , [ænd; ənd] , [lɑːst][ɒv; əv] [ɔːl] , [ə; eɪ] [glɑːs] [gləʊb] ,
He then showed us various kinds of hives , and , last of all , a glass globe ,
他 然后 显示 我们 各种各样的 种类 的 麻疹 , 和 , 最后的 的 全部 , 一个 玻璃 地球 ,

然后他向我们展示了各种蜂箱，最后还展示了一个玻璃球。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [kəʊm] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][stɑː(r)] ,
in which the bees had built a beautiful white comb in the form of a star ,
在 哪个 这 蜜蜂 有 建造 一个 美丽的 白色的 梳子 在 这 形式 的 一个 星星 ,

蜜蜂在蜂巢里建造了一个美丽的白色星形蜂巢。

[ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['hʌni] .
and filled it with honey .
和 已填 它 和 蜂蜜 .

然后往里面灌满了蜂蜜。

[ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][send][æz; əz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] - ['prez(ə)nt][tuː; tə][ə; eɪ][braɪd] .
This he was to send as a wedding - present to a bride .
这 他 曾是 到 发送 作为 一个 婚礼 - 展示 到 一个 新娘 .

这是他要送给新娘的结婚礼物。

[hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['biːz] [kæn; kən] [meɪk] [ɒv; əv] ['eni] [eg] , ['aɪðə(r)][ə; eɪ] [kwiːn] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [biː] ,
He said , " The bees can make of any egg , either a queen or a working bee ,
他 说 , " 这 蜜蜂 能 制作 的 任何 蛋 , 任何一个 一个 女王 或者 一个 在职的 蜜蜂 ,

他说：“蜜蜂可以用任何卵孵化出蜂后或工蜂。”

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['triːtmənt] [ðeɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
according to the food and treatment they give it .
根据 到 这 食物 和 治疗 他们 给 它 .

根据他们给予它的食物和治疗情况而定。

[ðə; ði] [kwiːn] [rɪ'kwaɪəz] [bʌt; bət] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][mə'tʃʊərəti] ; [waɪl] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [rɪ'kwaɪə(r)] ['twenti] ,
The queen requires but sixteen days in which to come to maturity ; while the workers require twenty ,
这 女王 需要 但 十六 天 在 哪个 到 来 到 到期 ; 尽管 这 工人 要求 二十 ,

蜂后只需十六天即可成熟；而工蜂则需要二十天。

[ænd; ənd][ðə; ði] [drəʊnz] ['twenti] - [fɔː(r)] .
and the drones twenty - four .
和 这 无人机 二十 - 四 .

还有二十四架无人机。

[wen] ['sevrəl] [kwiːnz] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðeɪ] [faɪt] [ʌn'tɪl] [wʌn]['geɪnz][ðə; ði] ['vɪktəri] .
When several queens appear at the same time , they fight until one gains the victory .
什么时候 一些 女王们 出现 在 这 相同的 时间 , 他们 斗争 直到 一 收益 这 胜利 .

当多位皇后同时出现时，她们会互相争斗，直到其中一位取得胜利。

" ['hʌni] [ɪz][ðə; ði]['nektə(r)][ɒv; əv] ['flaʊəz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'lekt] [wɪð] [ðeə(r)] [tʌŋz] , [pleɪs] [ɪn]
" Honey is the nectar of flowers , which they collect with their tongues , place in
" 蜂蜜 是 这 花蜜 的 花朵 , 哪个 他们 收集 和 他们的 舌头 , 地方 在
[ðeə(r)] ['hʌni] - [bægz] ,
their honey - bags ,
他们的 蜂蜜 - 包 ,

"蜂蜜是花朵的花蜜，它们用舌头收集花蜜，放在蜜囊里。"

[ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn] [selz] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] , [wɪtʃ] , [wen] [fɪld] , [ðeɪ] ['kʌvə(r)] [wɪð]
and deposit in cells built for the purpose , which , when filled , they cover with
和 订金 在 细胞 建造 为了 这 目的 , 哪个 , 什么时候 已填 , 他们 覆盖 和
[wæks] .
wax .
蜡 .

并将其存放在为此目的而建造的容器中，容器装满后，用蜡覆盖。

[bi:] - [bred] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] ['flaʊəz] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bi:] [gets] ['kʌvəd] [ɪn]
Bee - bread is made of the dust of flowers , with which the bee gets covered in
蜜蜂 - 面包 是 制成 的 这 灰尘 的 花朵 , 和 哪个 这 蜜蜂 获得 涵盖 在
[kə'lektɪŋ] ['hʌni] .
collecting honey .
收集 蜂蜜 .

蜂粮是由花粉制成的，蜜蜂在采集蜂蜜时会沾染上花粉。

[ðɪs] [ˌaɪ 'ti:] ['brʌʃɪz] [ɒf] , [ni:d] ['ɪntu:] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['mæsɪz] ,
This it brushes off , kneads into two little masses ,
这 它 刷子 离开 , 揉捏 进入 二 小的 群众 ,

它拂去这些碎屑，揉捏成两小团。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['bɑ:skɪt][ɒn][ðə; ði][dʒɔɪnt][ɒv; əv][ðə; ði][leg] ,
which are placed in a sort of basket on the joint of the leg ,
哪个 是 放置 在 一个 种类 的 篮子 在 这 联合的 的 这 腿 ,

它们被放置在腿部关节处的类似篮子的结构中，

[weə(r)] [ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [heəz] [ækts][æz; əz][ə; eɪ]['kʌvə(r)] .
where a fringe of hairs acts as a cover .
在哪里 一个 边缘 的 头发 行为 作为 一个 覆盖 .

其中一缕头发起到了遮盖作用。

[wæks][ɪz][ə; eɪ] [sɪ'kri:ʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['hʌni] , [wɪtʃ] [u:z] [aʊt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [rɪŋz] [wɪtʃ] [fɔ:m]
Wax is a secretion from honey , which oozes out between the rings which form
蜡 是 一个 分泌 从 蜂蜜 , 哪个 渗出物 出去 之间 这 戒指 哪个 形式
[ðə; ði] ['bɒdi] ,
the body ,
这 身体 ,

蜂蜡是蜂蜜的分泌物，它会从构成蜂巢的蜂巢环之间渗出。

[ænd; ənd][ɪz] [ðen] [wɜ:kt] [wɪð] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]
and is then worked with the mouth until it is fit for the construction of
和 是 然后 工作 和 这 嘴 直到 它 是 合身 为了 这 建造 的
[ðə; ði] [kəʊm] .
the comb .
这 梳子 .

然后用嘴巴加工，直到它适合制作梳子为止。

['bi:z] ['ɔ:lsəʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['gʌmi] ['sʌbstəns] [fɔ:(r); fə(r)] ['vɑ:nɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [selz] ,
Bees also make a gummy substance for varnishing their cells ,
蜜蜂 还 制作 一个 软糖 物质 为了 上漆 他们的 细胞 ,

蜜蜂还会分泌一种胶状物质来涂抹蜂巢。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'kjʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bʌdz] [ɒv; əv] [triːz] .
which they procure from the buds of trees .
哪个 他们 采购 从 这 花蕾 的 树木 .

它们取自树木的嫩芽。

[wen] [wiː; wi] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [əʊld] ['dʒentlmən] ,
When we took leave of the kind old gentleman ,
什么时候 我们 采取 离开 的 这 种类 老的 绅士 ,

当我们向这位和蔼的老先生告别时，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ə; eɪ] [naɪs] ['hʌnikəʊm] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðə(r)] ;
he gave me in a basket a nice honeycomb to take to my mother ;
他 给予 我 在 一个 篮子 一个 好的 蜂窝 到 拿 到 我的 母亲 ;

他给了我一个篮子，里面装着漂亮的蜂巢，让我带给妈妈；

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [hæz; həz] [bɔːt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [haɪv] [ɒv; əv] ['biːz] .
and since that my father has bought me a hive of bees .
和 自从 那 我的 父亲 有 买 我 一个 蜂巢 的 蜜蜂 .

从那以后，我父亲给我买了一箱蜜蜂。

['evri] ['sʌmə(r)] [ai] [plɑːnt] ['flaʊəz] [ɪn] [maɪ] ['gɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
Every summer I plant flowers in my garden for them ,
每一个 夏天 我 植物 花朵 在 我的 花园 为了 他们 ,

每年夏天我都会在花园里种花送给他们。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [fɑː(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['hʌni] .
that they may not have far to go for their honey .
那 他们 可能 不是 有 远的 到 去 为了 他们的 蜂蜜 .

他们可能不用走很远就能得到蜂蜜。

['bɜːθə] . [-]
Bertha . [174]
伯莎 . [-]

伯莎。[174]

[bæd] [lʌk] .
BAD LUCK .
坏的 运气 .

厄运。

[dʒɒn] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [fɪʃ] .
John went down to the brook to catch a mess of fish .
约翰 去 向下 到 这 溪 到 抓住 一个 混乱 的 鱼 .

约翰下到小溪边去抓了一大堆鱼。

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [buːts] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] , [ænd; ənd] [θruː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪn] .
He took off his boots , took his seat on the bank , and threw out his line .
他 采取 离开 他的 靴子 , 采取 他的 座位 在 这 银行 , 和 扔 出去 他的 线 .

他脱下靴子，坐在河岸上，抛出了鱼线。

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] [tʊk] [dʒɒnz] [beɪt] .
The fishes took John's bait .
这 鱼 采取 约翰的 饵 .

鱼儿们上钩了约翰的鱼饵。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] [dɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪt] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ;
He could see them dart at the bait as fast as he threw it in ;
他 可以 看 他们 镖 在 这 饵 作为 快速地 作为 他 扔 它 在 ;

他看到鱼饵刚一抛出去，它们就立刻扑了过去；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hʊk] .
but they did not take his hook .
但 他们 做过 不是 拿 他的 钩 .

但他们没有拿走他的钩子。

[waɪl] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] , [sʌm; səm] [-]
While he watched them , some [175]
尽管 他 观看 他们 , 一些 [-]

当他看着他们时，一些[175]

[wʌn] [tʌtʃt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ɑːm] .
one touched him on the arm .
一 感动 他 在 这 手臂 .

有人碰了碰他的胳膊。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstə(r)] [dʒeɪn] .
It was his sister Jane .
它 曾是 他的 姐姐 简 .

那是他妹妹简。

" [haʊ] [ˈmeni] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kɔːt] , [dʒɒn] ? " [sed] [ʃiː; ʃi] .
" How many have you caught , John ? " said she .
" 如何 许多 有 你 捕捉 , 约翰 ? " 说 她 .

她问：“约翰，你抓到多少人了？”

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] . "
" I'll help you take them home . "
" 患病的 帮助 你 拿 他们 家 . "

“我会帮你把它们带回家。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] [dʒɒn] .
" Thank you , " said John .
" 感谢 你 , " 说 约翰 .

“谢谢，”约翰说。

" [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ləʊd] .
" We shall not have much of a load .
" 我们 将 不是 有 很多 的 一个 加载 .

“我们不会背负太多负担。”

[ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [bæd] [lʌk] .
I have had bad luck .
我 有 有 坏的 运气 .

我运气真差。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [men] [ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [striːm] , [huː] [dɪd] [fʊl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dʒɒn] [dɪd]
" There were three men a mile down stream , who did full as well as John did
" 那里 是 三 男人 一个 英里 向下 溪流 , WHO 做过 满的 作为 出色地 作为 约翰 做过

.
.
.

“下游一英里处有三个人，他们和约翰一样做得非常出色。”

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . [-]
Here is a sketch of them . [176]
这里 是 一个 草图 的 他们 . [-]

以下是它们的草图。[176]

[ˈtʃeri] [ænd; ənd] [feə(r)] - [stɑː(r)] .
CHERRY AND FAIR - STAR .
樱桃 和 公平的 - 星星 .

樱桃和公平之星。

[ai][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [kwaɪt][sɪks] [j'iəz] [əʊld] [wen] [ai] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]
I could not have been quite six years old when I became the possessor of a
我 可以 不是 有 到过 相当 六 年 老的 什么时候 我 成为 这 拥有者 的 一个
[kə'neəri] - [bɜːd] ,
canary - bird ,
金丝雀 - 鸟 ,

我拥有金丝雀的时候应该还不到六岁。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['tʃeri] .
to which I gave the name of Cherry .
到 哪个 我 给予 这 姓名 的 樱桃 .

我给它取名为樱桃。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][juː 'es] , — [maɪ'self] ([ðə; ði]['əʊldɪst]) , ['ɑːθə(r)] , [ænd; ənd]
There were three children of us , — myself (the oldest) , Arthur , and
那里 是 三 孩子们 的 我们 , — 我 (这 最老) , 亚瑟 , 和
['beɪbi] .
baby .
婴儿 .

我们家有三个孩子——我（最大的孩子）、亚瑟和婴儿。

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][æt; ət] [siː] ;
My father was at sea ;
我的 父亲 曾是 在 海 ;

我父亲当时在海上；

[ænd; ənd][maɪ]['mʌðə(r)][hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [haʊs] [nɪə(r)][ðə; ði]
and my mother had charge of us all in her little house near the
和 我的 母亲 有 收费 的 我们 全部 在 她 小的 房子 靠近 这
['əʊʃ(ə)n] .
ocean .
海洋 .

我母亲住在海边的小屋里，负责照顾我们所有人。

[wel] [duː; də][ai][rɪ'membə(r)][wʌn][kəʊld] [deɪ] [ɪn]['wɪntə(r)] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['gæðəd] [ɪn]
Well do I remember one cold day in winter when we were all gathered in
出色地 做 我 记住 一 寒冷的 天 在 冬天 什么时候 我们 是 全部 聚集 在
[ðə; ði][wʌn]['lɪt(ə)l] [ə'pɑːtmənt] [ðæt] [sɜːvd] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['nɜːsəri] ,
the one little apartment that served us for nursery ,
这 一 小的 公寓 那 服务 我们 为了 苗圃 ,
我还记得一个寒冷的冬日，我们都聚集在那间用作育婴室的小公寓里。

['daɪnɪŋ] - [ruːm] , [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] - [ruːm] .
dining - room , and sitting - room .
用餐 - 房间 , 和 坐着 - 房间 .

餐厅和起居室。

['ɑːθə(r)] , [huː] [hæd; həd][ˌoʊvər'slept][hɪm'self] , [wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['brekfəst] ; ['mʌðə(r)][wɒz; wəz]
Arthur , who had overslept himself , was at his breakfast ; mother was
亚瑟 , WHO 有 睡过头了 他自己 , 曾是 在 他的 早餐 ; 母亲 曾是
['fiːdɪŋ] ['beɪbi] ;
feeding baby ;
喂养 婴儿 ;

睡过头的亚瑟正在吃早餐；母亲正在喂婴儿；

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][maɪ][dɪə(r)] ['tʃeri] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .
and I was looking at my dear Cherry in his cage .
和 我 曾是 寻找 在 我的 亲爱的 樱桃 在 他的 笼 .
我当时正看着笼子里我亲爱的Cherry。

[pɒts][ɒv; əv] ['haɪəsɪnθs] [ɪn] [bluːm] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ; ['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] , ['ɑːrθərz]
Pots of hyacinths in bloom were on the table ; Mr . Punch , Arthur's
锅 的 风信子 在 盛开 是 在 这 桌子 ; 先生 . 冲床 , 亚瑟的
['krɪsməs] ['prez(ə)nt] ,
Christmas present ,
圣诞节 展示 ,

桌上摆着几盆盛开的风信子；潘趣先生，亚瑟的圣诞礼物，

[leɪ] [æz; əz] [ɪf] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][kæt][ɒn] ['beɪbiz] ['pɪləʊ] [ɪn][ðə; ði]['bɑːskɪt] ; [ænd; ənd] [mʌf] ,
lay as if watching the cat on baby's pillow in the basket ; and Muff ,
躺 作为 如果 观看 这 猫 在 婴儿的 枕头 在 这 篮子 ; 和 耳罩 ,

躺着，仿佛在看着篮子里婴儿枕头上的猫；还有毛毛，

[ðə; ði][əʊld][kæt] , [wɪð] [feə(r)] - [stɑː(r)][hɜː(r); hə(r)]['kɪt(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)] ['læpɪŋ] [mɪlk][frɒm; frəm][ə; eɪ]
the old cat , with Fair - Star her kitten , were lapping milk from a
这 老的 猫 , 和 公平的 - 星星 她 小猫 , 是 交叠 牛奶 从 一个
['beɪs(ə)n][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
basin on the floor .
盆地 在 这 地面 .

老猫和它的小猫费尔-斯塔尔正在舔地板上盆里的牛奶。

[maɪ][dɪə(r)]['mʌðə(r)][hæd; həd] [tɔːt] [mʌf] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] ['tʃeri] ;
My dear mother had taught Muff to be good to Cherry ;
我的 亲爱的 母亲 有 教授 耳罩 到 是 好的 到 樱桃 ;

我亲爱的母亲教导玛芙要善待切莉；

[ænd; ənd] [mʌf] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌəʊvə'kʌm] [hɜː(r); hə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [prəu'pensiti] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]
and Muff seemed to have overcome her natural propensities so far as
和 耳罩 似乎 到 有 克服 她 自然的 倾向 所以 远的 作为
[tuː; tə][let] ['tʃeri] ['iːv(ə)n] [lait] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
to let Cherry even light on her head ,
到 让 樱桃 甚至 光 在 她 头 ,

而玛芙似乎已经克服了她天生的习性，甚至让樱桃落在了她的头上。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɒŋ] .
and there sing a few notes of a song .
和 那里 唱歌 一个 很少 笔记 的 一个 歌曲 .

然后他们哼唱了几句歌。

[səʊ] , [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] , [ai] [let] ['tʃeri] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ;
So , on the day I am speaking of , I let Cherry out of his cage ;
所以 , 在 这 天 我 是 请讲 的 , 我 让 樱桃 出去 的 他的 笼 ;

所以，在我说的那天，我把樱桃从笼子里放了出来；

[ænd; ənd][hiː; hi] [fluː] [raʊnd] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] ['laɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['kɪtnz] [hed] .
and he flew round , and at last lighted on the kitten's head .
和 他 飞翔 圆形的 , 和 在 最后的 照明 在 这 小猫的 头 .

他飞来飞去，最后落在了小猫的头上。

[æt; ət] [ðɪs] [mʌf] [siːmd] [mʌtʃ] [pliːzd] ;
At this Muff seemed much pleased ;
在 这 耳罩 似乎 很多 高兴 ;

对此，玛夫似乎非常高兴；

[ænd; ənd][feə(r)] - [stɑː(r)] [hɜː'self] [wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][ðə; ði] ['lɪbəti] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd] [tʊk] .
and Fair - Star herself was not disturbed by the liberty the little bird took .
和 公平的 - 星星 她自己 曾是 不是 不安 经过 这 自由 这 小的 鸟 采取 .

而仙星本人并没有因为这只小鸟的自由行为而感到不安。

[bʌt; bət][ɔːl][æt; ət][wʌns] [mʌf] [spræŋ] [ə'pɒn] ['tʃeri] , [ænd; ənd] , ['siːzɪŋ] [hɪm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ,
But all at once Muff sprang upon Cherry , and , seizing him in her mouth ,
但 全部 在 一次 耳罩 弹簧 之上 樱桃 , 和 , 抓住 他 在 她 嘴 ,

但突然间，玛芙扑向切里，用嘴叼住了他，

[dʒʌmpt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] .
jumped up on the bureau .
跳了起来 向上 在 这 局 .

跳到办公桌上。

[æt; ət] [lɑːst] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [əʊld] [kæt] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] [hɜː(r); hə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [kɪl]
At last it would seem as if the old cat had chosen her time to kill
在 最后的 它 会 似乎 作为 如果 这 老的 猫 有 选定 她 时间 到 杀
[ænd; ənd] [iːt] [maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] .
and eat my poor little bird .
和 吃 我的 贫穷的 小的 鸟 .

最后，那只老猫似乎终于选定了时机，要杀死并吃掉我可怜的小鸟。

[nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] !
No such thing !
不 这样的 事物 !

根本没有这种事！

['aʊə(r)] [gʊd] [mʌf] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] .
Our good Muff was all right .
我们的 好的 耳罩 曾是 全部 正确的 .

我们那只可爱的毛毛还不错。

[ə; eɪ] ['neɪbə(r)] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['aʊə(r)] [æks] , [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [bæk] - [dɔː(r)]
A neighbor , who had come to borrow our axe , had left the back - door
一个 邻居 , WHO 有 来 到 借 我们的 斧头 , 有 左边 这 后退 - 门
['əʊpən] ;
open ;
打开 ;

一位邻居来借我们的斧子，结果忘记关后门了；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [əʊld] [streɪ] [kæt] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [-] [-]
and a hungry old stray cat had suddenly made her [177] [178]
和 一个 饥饿的 老的 流浪 猫 有 突然 制成 她 [-] [-]

一只饥饿的老流浪猫突然让她[177][178]

[ə'pɪərəns] .
appearance .
外貌 .

外貌。

[mʌf] [sɔː] [ðæt] ['tʃeri] [wɒz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ,
Muff saw that Cherry was in danger ,
耳罩 锯 那 樱桃 曾是 在 危险 ,

玛夫看到切莉有危险，

[ænd; ənd] [siːzd] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [kæt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hɑːm] [hɪm] .
and seized him so that the strange cat should not harm him .
和 查获 他 所以 那 这 奇怪的 猫 应该 不是 伤害 他 .

于是把他抓住，以免那只陌生的猫伤害他。

['tʃeri] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [nɒt] [hɜːt] , [bʌt; bət] [nɒt] ['fraɪt(ə)nd] .
Cherry was not only not hurt , but not frightened .
樱桃 曾是 不是 仅有的 不是 伤害 , 但 不是 害怕 .

Cherry不仅没有受伤，而且一点也不害怕。

[wel] [duː; də] [ai] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [pleɪst] ['beɪbi] [ɒn] [ðə; ði] ['piləuz] , [drəʊv] [aʊt] [ðə; ði]
Well do I remember how my mother placed baby on the pillows , drove out the
出色地 做 我 记住 如何 我的 母亲 放置 婴儿 在 这 枕头 , 驾驶 出去 这
[streɪndʒ] [kæt] ,
strange cat ,
奇怪的 猫 ,

我清楚地记得母亲是如何把婴儿放在枕头上，然后赶走那只陌生的猫的。

[ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [ʌp] [mʌf] ,
and then took up Muff ,
和 然后 采取 向上 耳罩 ,

然后拿起了玛夫，

[ænd; ənd] ['petɪd] [ænd; ənd] [preɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [tɪl] [mʌfs] [pɜː(r)][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wɒz; wəz] [laʊd] [æz; əz]
and petted and praised her till Muff's purr of pleasure was loud as
和 被宠爱 和 赞扬 她 直到 耳罩 呼噜声 的 乐趣 曾是 大声 作为
[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] - [wiːl] .
the noise of a spinning - wheel .
这 噪音 的 一个 旋转 - 车轮 .

他们抚摸着她，夸奖着她，直到玛芙发出愉悦的呼噜声，声音像纺车的噪音一样大。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [əd'ventʃə(r)] , ['tʃeri] [ænd; ənd] [mʌf] [ænd; ənd][feə(r)] - [stɑː(r)][wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['betə(r)]
After that adventure , Cherry and Muff and Fair - Star were all better
后 那 冒险 , 樱桃 和 耳罩 和 公平的 - 星星 是 全部 更好的
[frendz] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
friends than ever .
朋友们 比 曾经 .

那次冒险之后，Cherry、Muff 和 Fair-Star 的关系比以往任何时候都好。

['luːsi] ['kɔːrnər] .
Lucy Korner .
露西 角落 .

露西·科纳。

[ðə; ði] [fæt] ['lɪt(ə)l] ['pɪgiz] .
THE FAT LITTLE PIGGIES .
这 胖的 小的 小猪 .

胖乎乎的小猪们。

[sed] [ə; eɪ] [səʊ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['pɪgiz] [səʊ] [waɪt] ,
Said a sow to her piggies so white ,
说 一个 母猪 到 她 小猪 所以 白色的 ,

一头母猪对她雪白的小猪们说：

" [əʊ] ! [ðə; ði] ['tʃɪli] [wɪndz; waɪndz] ['wɪs(ə)l] [ə'raʊnd] ,
" Oh ! the chilly winds whistle around ,
" 哦 ! 这 寒冷 风 哨 大约 ,

“哦！寒风呼啸而过，

[ðeə(r)] [ɪz] [aɪs] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] ['mɪlərz] [dæm] ,
There is ice on the old miller's dam ,
那里 是 冰 在 这 老的 米勒的 坝 ,

老磨坊主的堤坝上结了冰。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [hɑːd] ['frəʊz(ə)n] [graʊnd] ;
And there's snow on the hard frozen ground ;
和 有 雪 在 这 难的 冷冻 地面 ;

坚硬的冻土上覆盖着积雪；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [wɔːm] , ['ʃeltəd] ['stækjɑːd] [hæv; həv][wiː; wi] ,
But a warm , sheltered stackyard have we ,
但 一个 温暖的 , 避难所 堆场 有 我们 ,

但我们有一个温暖、遮风避雨的堆场，

[weə(r)] [ɔːl] [deɪ] [juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] :
Where all day you may play hide - and - seek :
在哪里 全部 天 你 可能 玩 隐藏 - 和 - 寻找 :

你可以在这里玩一整天的捉迷藏：

[səʊ] [ə'weɪ] , ['lɪt(ə)l] ['pɪgiz] , [maɪ] [waɪt] ['lɪt(ə)l] ['pɪgiz] ,
So away , little piggies , my white little piggies ,
所以 离开 , 小的 小猪 , 我的 白色的 小的 小猪 ,
所以，走吧，小猪们，我的小白猪们，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['gæmb(ə)l] [ænd; ənd] ['skræmb(ə)l] [ænd; ənd] [skwiːk] .
For a gambol and scramble and squeak .
为了 一个 嬉戏 和 争夺 和 吱 .
为了嬉戏、争抢和吱吱叫。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɔːl] [hæd; həd] [jɔː(r); jə(r)] ['brekfəst] , [ai] [nəʊ] ;
" You have all had your breakfasts , I know ;
" 你 有 全部 有 你的 早餐 , 我 知道 ;
我知道你们都吃过早餐了；

[fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [trɒf] [wɒz; wəz] [fʊl] , [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] ,
For your trough was full , up to the top ,
为了 你的 槽 曾是 满的 , 向上 到 这 顶部 ,
因为你的槽满了，满了，

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [pə'teɪtəʊz] [ænd; ənd] [mɪlk] ;
Of the sweetest potatoes and milk ;
的 这 最甜美的 土豆 和 牛奶 ;
用最甜的土豆和牛奶制成；

[ænd; ənd] [juːv] [nɒt] [left] [ə; eɪ] [bɪt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [drɒp] ;
And you've not left a bit or a drop ;
和 你已经 不是 左边 一个 少量 或者 一个 降低 ;
你一点儿也没留下；

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [æn; ən] [əʊld] [səʊ] , [aɪl] [nɒt] [grʌnt] :
But , though an old sow , I'll not grunt :
但 , 尽管 一个 老的 母猪 , 患病的 不是 咕哝 :
但是，虽然我老了，但我不会哼哼唧唧：

[səʊ] [bɪ'gɒn] [raʊnd] [ðə; ði] [bɑːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [friːk] ,
So begone round the barn for a freak ,
所以 走开 圆形的 这 谷仓 为了 一个 怪物 ,
所以，快去谷仓附近找那个怪胎吧！

[ænd; ənd] [aɪl] [wɒtʃ] [juː; jʊ] , [dɪə(r)] ['pɪgiz] , [fæt] , ['kɜːli] - [teɪld] ['pɪgiz] ,
And I'll watch you , dear piggies , fat , curly - tailed piggies ,
和 患病的 手表 你 , 亲爱的 小猪 , 胖的 , 卷曲 - 有尾巴的 小猪 ,
我会看着你们，亲爱的小猪们，胖乎乎的、卷尾巴的小猪们，

[æz; əz] [juː; jʊ] ['hʌri] [ænd; ənd] ['skʌri] [ænd; ənd] [skwiːk] . " [-]
As you hurry and scurry and squeak . " [179]
作为 你 匆忙 和 疾走 和 吱 . " [-]
当你匆匆忙忙、四处奔跑、吱吱叫的时候。[179]

[səʊ] [æt; ət] [wʌns] , - [mɪd] [ðə; ði] [freʃ] - ['sprɪŋk(ə)ld] [strɔː] ,
So at once , ' mid the fresh - sprinkled straw ,
所以 在 一次 , - 中 这 新鲜的 - 撒上 稻草 ,
于是，就在撒满新鲜稻草的草地上，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['petɪˌtəʊz] ['skæmpə] [ə'weɪ] ;
The young pettitoes scampered away ;
这 年轻的 衬裙 四处逃窜 离开 ;
小家伙们四散奔逃；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ruːtɪd] [ænd; ənd] ['bʌrəu, 'bəːrəu] [ænd; ənd] [hɪd] ,
And they rooted and burrowed and hid ,
和 他们 根 和 掘穴 和 隐藏 ,
它们拱土、挖洞、躲藏，

[ðen] [ɔːl]['kwaɪət][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [leɪ] :
Then all quiet a minute they lay :
然后 全部 安静的 一个 分钟 他们 躺 :

然后他们静静地躺了一会儿:

[suːn] [ðeə(r)][pɪŋk] - ['pɔɪntɪd] , ['nəʊzɪz] [piːp] [aʊt] ;
Soon their pink - pointed , noses peeped out ;
很快 他们的 粉色的 - 尖 , 鼻子 偷窥 出去 ;

很快，它们粉红色的尖鼻子探了出来;

[ðen] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [səʊ] [plʌmp] [ænd; ənd][səʊ] [sliːk] .
Then their bodies , so plump and so sleek .
然后 他们的 身体 , 所以 丰满 和 所以 光滑 .

然后是她们丰满而光滑的身材。

[əʊ] [ðə; ði][glæd]['lɪt(ə)l] ['pɪgiz] , [ðə; ði][mæd]['lɪt(ə)l] ['pɪgiz] —
Oh the glad little piggies , the mad little piggies —
哦 这 高兴的 小的 小猪 , 这 疯狂的 小的 小猪 —

哦，快乐的小猪们，疯狂的小猪们——

[haʊ] [ðeɪ] ['snʌfl] [ænd; ənd]['skʌf(ə)l][ænd; ənd] [skwiːk] !
How they snuffle and scuffle and squeak !
如何 他们 哼哼 和 扭打 和 吱 !

它们哼哼唧唧、扭打嬉闹、吱吱叫个不停!

[dʒɔːdʒ] ['benət] . [-]
George Bennett . [180]
乔治 贝内特 . [-]

乔治·贝内特。[180]

[ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['nəʊzɪz] .
A SONG OF NOSES .
一个 歌曲 的 鼻子 .

鼻子之歌。

[hæz; həz][ə; eɪ] [nəʊz] ,
UNCAN has a nose ,
无法 有 一个 鼻子 ,

UNCAN有鼻子,

[pɔɪnts] [maɪ]['fɪŋgə(r)][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] :
Points my finger at it :
积分 我的 手指 在 它 :

我指着它:

[hæz; həz][ə; eɪ] [nəʊz] [ðə; ði][heə(r)] ,
Has a nose the hare ,
有 一个 鼻子 这 野兔 ,

有兔子的鼻子,

[hiː; hi] [wɪl] [let][juː; jʊ][pæt][ˌaɪ 'tiː] .
He will let you pat it .
他 将要 让 你 拍 它 .

他会让你摸摸它。

[hæz; həz][ə; eɪ] [nəʊz] [ðə; ði] [bʊl] ,
Has a nose the bull ,
有 一个 鼻子 这 公牛 ,

鼻子像公牛一样灵敏,

[suːn] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ləʊɪŋ] .
Soon he will be lowing .
很快 他 将要 是 低 .

他很快就会发出低沉的叫声。

[hæz; həz][ə; eɪ][nəʊz][ðə; ði][fɒks] ,
Has a nose the fox ,
有 一个 鼻子 这 狐狸 ,

狐狸有鼻子，

[hiː; hi][ɪz]['veri] ['nəʊɪŋ] .
He is very knowing .
他 是 非常 会心 .

他见多识广。

['piːkɒk] [hæz; həz][ə; eɪ][nəʊz] ,
Peacock has a nose ,
孔雀 有 一个 鼻子 ,

孔雀有鼻子，

['veri] [praʊd] [hiːz] ['fiːlɪŋ] .
Very proud he's feeling .
非常 自豪的 他是 感觉 .

他感到非常自豪。

[hæz; həz][ə; eɪ][nəʊz][ðə; ði][hɒg] ,
Has a nose the hog ,
有 一个 鼻子 这 猪 ,

有只猪鼻子，

[suːn] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['skwiːlɪŋ] .
Soon he will be squealing .
很快 他 将要 是 尖叫 .

他很快就会尖叫起来。

[tel] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['nəʊzɪz]
Tell me which of all these noses
告诉 我 哪个 的 全部 这些 鼻子

请告诉我，这些鼻子中哪一个最像？

['dʌŋkən] [naʊ] [ðə; ði][best] [sə'pəuz] . [-]
Duncan now the best supposes . [181]
邓肯 现在 这 最好的 假设 . [-]

邓肯现在认为这是最好的推测。[181]

[ə'baʊt] [sʌm; səm] ['ɪndiənz] .
ABOUT SOME INDIANS .
关于 一些 印度人 .

关于一些印度人。

[lɑːst] ['sʌmə(r)] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] , — [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , — [ɪn] [naɪn] ['lɪt(ə)l] [bɜːtʃ] [kə'nuːz] ,
Last summer a party of Indians , — men , women , and children , — in nine little birch canoes ,
最后的 夏天 一个 派对 的 印度人 , — 男人 , 女性 , 和 孩子们 , — 在 九 小的 桦木 独木舟 ,

去年夏天，一群印第安人——包括男人、女人和孩子——乘坐九艘小桦木独木舟，

[keɪm] ['pæd(ə)lɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] .
came paddling down the Mississippi River , and landed at our village in Illinois .
来了 划桨 向下 这 密西西比州 河 , 和 登陆 在 我们的 村庄 在 伊利诺伊州 .

他们划着独木舟顺着密西西比河而下，来到了我们在伊利诺伊州的村庄。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃikə,sɔː] [traɪb][frɒm; frəm][ˌmɪnɪ'səʊtə] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][hɑːf] - ['sɪvəlaɪzd]

They were of the Chickasaw tribe from Minnesota , who are half - civilized

他们 是 的 这 奇克索 部落 从 明尼苏达州 ， WHO 是 一半 - 文明

, [ænd; ənd] [spiːk] ['aʊə(r)]['læŋgwɪdʒ] [ɪm'pɜːfɪktli] .

, and speak our language imperfectly .

， 和 说话 我们的 语言 不完美地 .

他们是来自明尼苏达州的奇克索族人，属于半开化民族，而且说我们的语言也不流利。

['ɪndiənz] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] , [duː; də][nɒt][lɪv; laɪv][ɪn] [gʊd] [wɔːm] ['haʊzɪz] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] .

Indians , you must know , do not live in good warm houses as we do .

印度人 ， 你 必须 知道 ， 做 不是 居住 在 好的 温暖的 房屋 作为 我们 做 .

你们要知道，印度人不像我们一样住在温暖舒适的房子里。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn]['wigwæm, -wɔm, -wɔːm] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl][ðeə(r)] ['haʊzɪz] ,

They live in wigwams , as they call their houses ,

他们 居住 在 印第安圆锥形帐篷 ， 作为 他们 称呼 他们的 房屋 ，

他们住在圆锥形帐篷里，他们把自己的房子叫做圆锥形帐篷。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [ə; eɪ] [fjuː] [pəulz] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [skɪnz] [ɔː(r)]

which are merely a few poles stuck in the ground , and covered with skins or

哪个 是 仅仅 一个 很少 杆子 卡住 在 这 地面 ， 和 涵盖 和 皮肤 或者

['blæŋkɪts] .

blankets .

毯子 .

只不过是几根插在地上的杆子，上面盖着兽皮或毯子而已。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [prə'vaɪd] ['regjələ(r)] [miːlz] , [bʌt; bət][lɪv; laɪv][frɒm; frəm][hænd][tuː; tə] [maʊθ] [baɪ]

They do not provide regular meals , but live from hand to mouth by

他们 做 不是 提供 常规的 餐 ， 但 居住 从 手 到 嘴 经过

['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] .

hunting and fishing .

打猎 和 钓鱼 .

他们不提供规律的膳食，而是靠狩猎和捕鱼勉强糊口。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Sometimes they have to go without food a long time .

有时 他们 有 到 去 没有 食物 一个 长的 时间 .

有时他们不得不长时间挨饿。

[ðə; ði][men][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə] [wɜːk] .

The men are too lazy to work .

这 男人 是 也 懒惰的 到 工作 .

这些人太懒了，不愿工作。

[ðeɪ] [laɪk]['betə(r)][tuː; tə] [strʌt] [ə'baʊt] [wɪð] [ðeə(r)]['feɪsɪz] ['peɪntɪd] [ɔːl][ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði]

They like better to strut about with their faces painted all the colors of the

他们 喜欢 更好的 到 支撑 关于 和 他们的 面孔 绘 全部 这 颜色 的 这

['reɪnbəʊ] .

rainbow .

彩虹 .

他们更喜欢脸上涂满彩虹的各种颜色，招摇过市。

[ðə; ði]['ɪndiənz] [huː] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)]['veri] [gʊd] [-]

The Indians who came to our village were very good [182]

这 印度人 WHO 来了 到 我们的 村庄 是 非常 好的 [-]

来到我们村的印度人非常好[182]

['spesəmən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] .

specimens of their race .

标本 的 他们的 种族 .

他们种族的样本。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)]['vɪzɪt] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [fəʊks] .
Of course , their visit made quite a sensation , especially among our young folks .
的 课程 , 他们的 访问 制成 相当 一个 感觉 , 尤其 之中 我们的 年轻的 各位 .

当然，他们的来访引起了不小的轰动，尤其是在年轻人当中。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['lændɪd] , [ðə; ði] [skwɔː] (['wɪmɪn]) [θruː] [ðeə(r)] ['blæŋkɪts] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] ,
As soon as they landed , the squaws (women) threw their blankets over their shoulders ,
作为 很快 作为 他们 登陆 , 这 印第安女人 (女性) 扔 他们的 毯子 超过 他们的 肩膀 ,

她们一落地，印第安妇女就把毯子披在肩上。

[swʌŋ] [ðeə(r)] [pə'puːs] (['beɪbiz]) [ɒn][ðeə(r)] [bæks] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gɜːlz] ,
swung their pappooses (babies) on their backs , and , with their little boys and girls ,
摇摆 他们的 帕普斯 (婴儿) 在 他们的 背部 , 和 , 和 他们的 小的 男孩们 和 女孩们 ,

她们背着孩子摇晃着，带着她们的小男孩和小女孩，

[keɪm] [ʌp]['ɪntuː] [taʊn] .
came up into town .
来了 向上 进入 镇 .

进城了。

[ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪz] [meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] [baɪ] ['ʃuːtɪŋ] ['ærəus] [æt; ət] [sents] [stʌk] [ɪn][ə; eɪ] [steɪk] .
The Indian boys made some money by shooting arrows at cents stuck in a stake .
这 印度 男孩们 制成 一些 钱 经过 射击 箭头 在 分 卡住 在 一个 赌注 .

印度男孩们通过射箭击中插在木桩上的硬币赚了一些钱。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['skɪlfl] .
They were quite skilful .
他们 是 相当 熟练 .

他们技艺精湛。

[ðə; ði] [skwɔː] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ['slɪpə(r)z] , - , [ænd; ənd][bægz] ,
The squaws offered for sale slippers , moccasons , and bags ,
这 印第安女人 提供 为了 销售 拖鞋 , - , 和 包 ,

这些印第安妇女兜售拖鞋、软皮鞋和包包。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɜːkt] [ðəm'selvz] [wɪð] ['sɪnjuːz] [ænd; ənd] ['pɔːkjupaɪn] - [kwɪlz] .
which they had worked themselves with sinews and porcupine - quills .
哪个 他们 有 工作 他们自己 和 肌腱 和 豪猪 - 羽毛 .

他们用筋腱和豪猪刺亲手制作了这些东西。

[ðeə(r)] [tʃiːf] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] , [huːz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [braɪt] [red] ,
Their chief , a large man , whose face was painted bright red ,
他们的 首席 , 一个 大的 男人 , 谁 脸 曾是 绘 明亮的 红色的 ,

他们的首领身材魁梧，脸上涂着鲜红色的油彩。

[gɒt][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taʊn] [hɔːl] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ðeə(r)] ,
got the use of our town hall , and in the evening gathered his party there ,
得到 这 使用 的 我们的 镇 大厅 , 和 在 这 晚上 聚集 他的 派对 那里 ,

他借用了我们的市政厅，晚上在那里召集了他的党派成员。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [juː 'es][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]['dɑːnsɪz] .
and showed us some of their dances .
和 显示 我们 一些 的 他们的 舞蹈 .

他们还向我们表演了一些舞蹈。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [biːt] [ə; eɪ] " [tʌm] - [tʌm] " [ɒn][ðeə(r)] [ruːd] [drʌmz] ([wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [neɪl] -
Two of the men beat a " tum - tum " on their rude drums (which looked like nail -
二 的 这 男人 打 一个 " 汤 - 汤 " 在 他们的 粗鲁的 鼓 (哪个 看起来 喜欢 指甲 -
[kegz]) ;
kegs) ;
酒桶) ;

其中两名男子敲着他们简陋的鼓（看起来像钉子桶）发出“咚咚”声；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][bɪg] ['ɪndiənz] [dɑːnst] [ɔː(r)] [[hɒpt]] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
and the little and big Indians danced or hopped around in a circle ,
和 这 小的 和 大的 印度人 跳舞 或者 跳跃 大约 在 一个 圆圈 ,

印第安人，无论大小，围成一圈跳舞或蹦蹦跳跳。

['sɪŋɪŋ] , " [jiː; ji] , [jiː; ji] ! [ju] , [ju] !
singing , " Ye , ye ! yu , yu !
歌唱 , " 叶 , 是的 ! yu , yu !

唱道：“耶，耶！宇，宇！

[haɪ] , [jiː] !
hi , yi !
你好 , 易 !

嗨，伊！

[jiː; ji] , [jiː; ji] !
ye , ye !
是的 , 是的 !

耶，耶！

" [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] [wʊd] [pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪf] , [ænd; ənd] [swɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd]
" Now and then the chief would pull out a long knife , and swing it around
" 现在 和 然后 这 首席 会 拉 出去 一个 长的 刀 , 和 摇摆 它 大约
[hɪz; ɪz] [hed] ;
his head ;
他的 头 ;

“酋长时不时会拔出一把长刀，在头顶挥舞；

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['ɪndiən] [wʊd] [drɔː] [ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
and another Indian would draw up his bow , as if he were going to
和 其他 印度 会 画 向上 他的 弓 , 作为 如果 他 是 去 到
[ʃuːt] .
shoot .
射击 .

另一个印第安人会拉弓搭箭，好像要射箭似的。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][wɔː(r)] - [dɑːns] .
This was the war - dance .
这 曾是 这 战争 - 舞蹈 .

这是战舞。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [mʌtʃ] [ə'mjuːzd] ; [ænd; ənd]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [lɑːft] ['hɑːtɪli]
We were all much amused ; and our little boys and girls laughed heartily
我们 是 全部 很多 觉得好笑 ; 和 我们的 小的 男孩们 和 女孩们 笑了 衷心地
.
.
.

我们都觉得很有趣；我们的小男孩和小女孩们都开怀大笑。

[wiː; wi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ðeə(r)] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , "

We gave the Indians some money to buy their breakfast , and they said , "

我们 给予 这 印度人 一些 钱 到 买 他们的 早餐 , 和 他们 说 , "

[jæŋk] , [jæŋk] !

Yank , yank !

扬克 , 扬克 !

我们给了印第安人一些钱去买早餐，他们说：“扬克，扬克！”

" [wen] [ðeɪ] , [ɔː(r)][ə; eɪ][laɪk] ['pɑːti] , [kʌm] [ə'gen] , [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][mɔː(r)][ə'baʊt][ðem; ðəm] .

" When they , or a like party , come again , I will tell you more about them .

" 什么时候 他们 , 或者 一个 喜欢 派对 , 来 再次 , 我 将要 告诉 你 更多的 关于 他们 .

“当他们或类似的政党再次出现时，我会告诉你更多关于他们的信息。”

['kɑːlɒs] . [-]

Carlos . [183]

卡洛斯 . [-]

卡洛斯。[183]

['pleɪɪŋ] ['tæbləʊz] .

PLAYING TABLEAUX .

玩耍 画作 .

角色扮演。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] " [mɪs] [dʒəunz] " [ɪn][ðə; ði] ['februəri] " ['nɜːsəri] " [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː][ɒv; əv] [tuː]

The picture of " Miss Jones " in the February " Nursery " reminded me of two

这 图片 的 " 错过 琼斯 " 在 这 二月 " 苗圃 " 提醒 我 的 二

['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][fɒnd][ɒv; əv] " ['pleɪɪŋ] ['piːp(ə)l] " [æz; əz] ['iːdɪθ] [meɪ] .

other little girls who are as fond of " playing people " as Edith May .

其他 小的 女孩们 WHO 是 作为 喜爱 的 " 玩耍 人们 " 作为 伊迪丝 可能 .

二月份《育儿室》杂志上刊登的“琼斯小姐”的照片让我想起了另外两个和伊迪丝·梅一样喜欢“扮演人”的小女孩。

['nɪəli] ['evri] [deɪ] [ɪn]['wɪntə(r)] , [wen] [ðeɪ] ['kænɒt] [pleɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] ,

Nearly every day in winter , when they cannot play out of doors ,

几乎 每一个 天 在 冬天 , 什么时候 他们 不能 玩 出去 的 门 ,

冬天几乎每天，当他们不能在户外玩耍时，

[ðiːz] ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] [dres] [ʌp][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['dɪfrənt] ['kærəktəz] .

these little girls dress up to represent different characters .

这些 小的 女孩们 裙子 向上 到 代表 不同的 人物 .

这些小女孩们装扮成不同的角色。

[ðeɪ] [kɔːl] [ðɪs] " ['pleɪɪŋ] ['tæbləʊz] ; " [bʌt; bət][ðeə(r)] ['tæbləʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

They call this " Playing Tableaux ; " but their tableaux are something more than

他们 称呼 这 " 玩耍 画作 ; " 但 他们的 画作 是 某物 更多的 比

['pɪktʃəz] ,

pictures ,

图片 ,

他们称之为“情景剧表演”；但他们的情景剧表演不仅仅是绘画，

[æz; əz] [ðeɪ] [ækt][ðeə(r)] [pɑːts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [dres] [ðem; ðəm] .

as they act their parts as well as dress them .

作为 他们 行为 他们的 部分 作为 出色地 作为 裙子 他们 .

他们不仅扮演自己的角色，还负责角色的服装。

['sʌmtaɪmz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] [ə'pɪəz] [æz; əz][ə; eɪ] ['pedlə(r)] ,

Sometimes , for instance , one of the little girls appears as a peddler ,

有时 , 为了 实例 , 一 的 这 小的 女孩们 出现 作为 一个 小贩 ,

例如，有时其中一个小女孩会扮演小贩，

[huː] [ɪz][kwaɪt][æz; əz][hɑːd][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][æz; əz][ə; eɪ]['riːəl][wʌn] .

who is quite as hard to get rid of as a real one .

WHO 是 相当 作为 难的 到 得到 摆脱 的 作为 一个 真实的 一 .

摆脱他就像摆脱一个真正的敌人一样难。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['wɒʃəwʊmən] ['kɒmz] [ɪn] , [ænd; ənd] [gets] [ə'baʊt] [tʌb] [ænd; ənd] [kləʊðz] ,
Sometimes a washerwoman comes in , and gets about tubs and clothes ,
有时 一个 洗衣妇 来 在 , 和 获得 关于 浴缸 和 衣服 ,

有时会有洗衣妇进来，忙着洗衣服和收衣服。

[ænd; ənd] [meɪks] [ɔ:l] [ðə; ði] [kən'fju:ʒn] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] - [deɪ] .
and makes all the confusion of washing - day .
和 制作 全部 这 困惑 的 洗涤 - 天 .

并造成了洗衣日的所有混乱。

['sʌmtaɪmz] ['pɑ:pəz] [greɪt] ['ʃægi] [blæk] [kəʊt] ['kʌvəz] [wɒt] [prɪ'tendz] [tu:; tə] [bi:; bi] " [jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] [əʊld] [dɒg] ['taɪgə(r)] ,
Sometimes papa's great shaggy black coat covers what pretends to be " your good old dog Tiger ,
有时 爸爸的 伟大的 毛茸茸 黑色的 外套 封面 什么 假装 到 是 " 你的 好的 老的 狗 老虎 ,

有时爸爸蓬松的黑色大衣会遮住假装是“你那只好老狗老虎”的东西。

" [hu:] [ɪz] ['veri] [kaɪnd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] , [bʌt; bət] [hæz; həz] [laʊd] ,
" who is very kind to his friends , but has loud ,
" WHO 是 非常 种类 到 他的 朋友们 , 但 有 大声 ,

“他对朋友非常友善，但声音很大，

[fɪəs] " [baʊ; bəʊ] - [waʊ] - [wau] " [ænd; ənd] [ʃɑ:p] [baɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] [tu:; tə] [hɪm] . [-]
fierce " bow - wow - wows " and sharp bites for those who are not good to him . [184]
凶猛的 " 弓 - 哇 - 哇 " 和 锋利的 咬 为了 那些 WHO 是 不是 好的 到 他 . [-]

对于对他不好的人，他会发出凶猛的“汪汪汪”声，并进行猛烈的撕咬。[184]

['sʌmtaɪmz] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [leɪm] ['dʒɪmi] , [hu:] [kæn; kən] ['əʊnli] [wɔ:k] [ɒn] ['krʌtʃɪz] , ['kɒmz] [ɪn] [tu:; tə] [sel] [ʃu:] - [strɪŋz] ,
Sometimes poor little lame Jimmy , who can only walk on crutches , comes in to sell shoe - strings ,
有时 贫穷的 小的 瘸 吉米 , WHO 能 仅有的 走 在 拐杖 , 来 在 到 卖 鞋 - 字符串 ,

有时，可怜的跛脚小吉米，只能拄着拐杖走路，会来卖鞋带。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " [hi:; hi] [sez] , " [ju:; jʊ] [nəʊ] [ai] [kæn; kən] [du:; də] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə] [help] [maɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['mʌðə(r)] .
" because , " he says , " you know I can do nothing else to help my poor mother .
" 因为 , " 他 说道 , " 你 知道 我 能 做 没有什么 别的 到 帮助 我的 贫穷的 母亲 .

“因为，”他说，“你知道我除了这样做之外，别无他法来帮助我可怜的母亲。”

" ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [rɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:(r)] - [bel] [kɔ:lz] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [def] - [ænd; ənd] - [dʌm] ['begə(r)] ,
" Sometimes a ring at the door - bell calls our attention to the wants of a deaf - and - dumb beggar ,
" 有时 一个 戒指 在 这 门 - 钟 呼叫 我们的 注意力 到 这 想要 的 一个 聋 - 和 - 哑的 乞丐 ,

“有时，门铃声会让我们注意到一个又聋又哑的乞丐的需要。”

[hu:] [meɪks] ['fɪəf(ə)l] ['dʒestʃəz] [tɪl] [hi:; hi] [ɪz] [fed] , [ænd; ənd] [ðen] [fə'gɛt] [ðæt] [hi:; hi] ['kænɒt] [spi:k] ,
who makes fearful gestures till he is fed , and then forgets that he cannot speak ,
WHO 制作 可怕 手势 直到 他 是 美联储 , 和 然后 忘记了 那 他 不能 说话 ,

他会做出恐惧的举动直到得到食物，然后忘记自己不会说话。

[ænd; ənd] [sez] , " [θæŋk] [juː; jʊ] !
and says , " Thank you !
和 说道 , " 感谢 你 !

然后说："谢谢！"

" [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fə'mɪliə(r)] [vɔɪs] .
" in a very familiar voice .
" 在 一个 非常 熟悉的 嗓音 .

"用非常熟悉的声音。"

[wen] [ðiːz] ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][hæv; həv] ['kʌmpəni] , [ðeɪ] ['ɒf(ə)n][fɪt] [aʊt] ['trævəlɪŋ] ['pɑːtiz] [fɔː(r); fə(r)]
When these little girls have company , they often fit out travelling parties for
什么时候 这些 小的 女孩们 有 公司 , 他们 经常 合身 出去 旅行 各方 为了
[ˌkælə'fɔːniə] ,
California ,
加利福尼亚州 ,

当这些小女孩有同伴时，她们经常会组织前往加州的旅行团。

[ɔː(r)][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] ['jʊərəp] ;
or a trip to Europe ;
或者 一个 旅行 到 欧洲 ;

或者去欧洲旅行；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ðeɪ] [meɪk] [aʊt][tuː; tə] [kə'lekt] [wʊd] [sɜːv] ['veri] [wel] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
and the baggage they make out to collect would serve very well if they were
和 这 行李 他们 制作 出去 到 收集 会 服务 非常 出色地 如果 他们 是
" ['riːəli] [ænd; ənd]['truːli]['gəʊɪŋ] ,
" really and truly going ,
" 真的 和 真的 去 ,

如果他们真的要"真正地离开"，那么他们声称要收集的行李就非常有用。

" [æz; əz] [ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
" as they tell us they are .
" 作为 他们 告诉 我们 他们 是 .

正如他们告诉我们的那样。

[ðeə(r)] [gʊd] - [baɪs][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'fektɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kɪs] [ˌjuː 'es][ɔːl] ,
Their good - bys are very affecting as they kiss us all ,
他们的 好的 - 作者 是 非常 影响 作为 他们 吻 我们 全部 ,

他们的告别非常感人，他们吻别了我们所有人。

[ænd; ənd][beg][ˌjuː 'es] [raɪt] [baɪ][ðə; ði][fɜːst][meɪl] .
and beg us write by the first mail .
和 求 我们 写 经过 这 第一的 邮件 .

请在第一封邮件中写信给我们。

[ɑːnt] ['mɜːsi] .
Aunt Mercy .
阿姨 怜悯 .

梅西阿姨。

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] , [ænd; ənd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] . [-]
ALL FOR ONE , AND ONE FOR ALL . [185]
全部 为了 一 , 和 一 为了 全部 . [-]

人人为我，我为人人。[185]

[ə; eɪ] - ['meɪɪŋ] .
A - MAYING .
一个 - 五月 .

A-MAYING。

[wen] [ðə; ði] [waɪld] [mɑːtʃ] [wɪndz; waɪndz] [wɜː(r); wə(r)] ['bləʊɪŋ] ,
When the wild March winds were blowing ,
什么时候 这 荒野 行进 风 是 吹 ,

三月狂风呼啸之时，

[nɒt] [səʊ] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Not so very long ago ,
不是 所以 非常 长的 前 ,

就在不久之前，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [kept] [snəʊɪŋ] , [snəʊɪŋ] ,
And it still kept snowing , snowing ,
和 它 仍然 保留 下雪了 , 下雪了 ,

雪还在下，一直下个不停。

['paɪlɪŋ] , ['drɪftɪŋ] ,
Piling , drifting ,
桩 , 漂流 ,

堆积，漂移，

['hiːpɪŋ] , ['sɪftɪŋ] ,
Heaping , sifting ,
堆积 , 筛分 ,

堆积，筛分，

[snəʊ] [ɒn] [snəʊ] ,
Snow on snow ,
雪 在 雪 ,

雪上积雪，

['feɪθləs] ['fæni] [sed] , " [sprɪŋ] ['nevə(r)]
Faithless Fanny said , " Spring never
不忠 舳 说 , " 春天 绝不

不忠的芬妮说：“春天永远不会到来。”

[wɪl] [biː; bi] [hɪə(r)] ; - [twɪl] [snəʊ] [fər'evə(r)] ;
Will be here ; ' twill snow forever ;
将要 是 这里 ; - 斜纹布 雪 永远 ;

会一直在这里；雪会一直下下去；

[ænd; ənd] [ai] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [ai] ['evə(r)]
And I don't believe I ever
和 我 不 相信 我 曾经

而且我不认为我曾经

[ʃæl; ʃəl] [ə'gen] [ə; eɪ] - ['meɪɪŋ] [gəʊ] !
Shall again a - Maying go !
将 再次 一个 - 五月 去 !

或许还会再去！

" ['eɪprəl] [pliːzd] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['betə(r)] :
" April pleased her little better :
" 四月 高兴 她 小的 更好的 :

“四月让她稍微高兴了一些：

[naʊ] - [twɒz] [reɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [snəʊ] ;
Now ' twas rain as well as snow ;
现在 - 那是 雨 作为 出色地 作为 雪 ;

现在又是下雨又是下雪；

['evri] [deɪ] [wɒz; wəz] [wet] [ænd; ənd] ['wetə(r)] ,
Every day was wet and wetter ,
每一个 天 曾是 湿的 和 更湿润 ,

每天都越来越湿，

['drɪftɪŋ] , ['drɒpɪŋ] ,
Drifting , dropping ,
漂流 , 下降 ,

漂移，下降，

['səʊkɪŋ] , ['sɒpɪŋ] ,
Soaking , sopping ,
浸泡 , 湿透了 ,

浸透，湿透，

['reɪnɪŋ] [səʊ] ,
Raining so ,
下雨 所以 ,

雨下得很大，

[ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['fæni] [fɪəd] [ðə; ði] ['ʃaʊərz]
That poor Fanny feared the showers
那 贫穷的 舢 害怕 这 淋浴

可怜的芬妮害怕下阵雨。

[wʊd] [kwaɪt] [draʊn] [hɜː(r); hə(r)] ['preʃəs] ['flaʊəz] ;
Would quite drown her precious flowers ;
会 相当 溺水 她 宝贵的 花朵 ;

会彻底淹没她珍贵的花朵；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] , [ɪn] [meɪz] [braɪt] ['aʊəz] ,
And for what , in May's bright hours ,
和 为了 什么 , 在 五月份 明亮的 小时 ,

而这一切，在五月明媚的阳光下，又是为了什么呢？

[kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [ðen] [ə; eɪ] - ['meɪɪŋ] [gəʊ] ?
Could she then a - Maying go ?
可以 她 然后 一个 - 五月 去 ?

她当时可以去吗？

[naʊ] [ðə; ði] [geɪ] [meɪ] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ,
Now the gay May sun is shining ,
现在 这 同性恋 可能 太阳 是 灼灼 ,

五月的阳光灿烂明媚。

[pɪŋk][ænd; ənd] [swiːt] [ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] [bləʊ] ;
Pink and sweet the Mayflowers blow ;
粉色的 和 甜的 这 五月花 吹 ;

五月花盛开，粉嫩甜美；

[ænd; ənd] [fər'get] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'paɪnɪŋ] ,
And forgetting her repining ,
和 遗忘 她 重新装订 ,

她忘记了她的抱怨，

[hɜː(r); hə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ]
Her complaining
她 抱怨

她的抱怨

[ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ]
Of the raining
的 这 下雨

下雨了

[ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] ,
And the snow ,
和 这 雪 ,

还有雪，

[wɪð] [ɪts]['fɪtf(ə)l] , ['frɒsti] ['flɜːriːz] ,
With its fitful , frosty flurries ,
和 它是断断续续 , 霜冻 阵雪 ,

伴随着断断续续的霜雪，

['fæni] ['liŋgəz] [nɒt] , [nɔː(r)] ['wʌrɪs] ,
Fanny lingers not , nor worries ,
舳 徘徊不去 不是 , 也不 担忧 ,

芬妮不久留，也不担忧。

[bʌt; bət][tuː; tə] [fiːld] [ænd; ənd] ['griːnwʊd] ['hʌri] ;
But to field and greenwood hurries ;
但 到 场地 和 格林伍德 匆忙 ;

但匆匆赶往田野和绿林；

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][ə; eɪ] - ['meɪɪŋ] [gəʊ] .
For she must a - Maying go .
为了 她 必须 一个 - 五月 去 .

因为她必须走了。

['fɛnoʊ] [heɪz] . [-]
Fenno Hayes . [186]
芬诺 海耶斯 . [-]

芬诺·海耶斯。[186]

['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪf] .
LITTLE MISCHIEF .
小的 恶作剧 .

小淘气。

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

[wɒt] [naʊ] ?
What now ?
什么 现在 ?

接下来怎么办?

[wɪl] [ðɪs] [tʃaɪld]['nevə(r)][biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [hɒt] ['wɔːtə(r)] ?
Will this child never be out of hot water ?
将要 这 孩子 绝不 是 出去 的 热的 水 ?

这个孩子是不是永远都摆脱不了麻烦?

[wɒt] [ɪz] ['besi] ['duːɪŋ] [naʊ] ?
What is Bessie doing now ?
什么 是 贝西 正在做 现在 ?

贝西现在在做什么?

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I will tell you .
我 将要 告诉 你 .

我会告诉你。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [drɔːz] [ə; eɪ][bɒks] ; [ænd; ənd] , [ɒn] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
She found in one of her mother's drawers a box ; and , on opening it ,
她 成立 在 一 的 她 母亲的 抽屉 一个 盒子 ; 和 , 在 开幕 它 ,

她在母亲的一个抽屉里发现了一个盒子；打开盒子后，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [θɪŋz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['ʃʊgə(r)] - [plʌmz] .
she found some little round things something like sugar - plums .
她 成立 一些 小的 圆形的 事物 某物 喜欢 糖 - 李子 .

她发现了一些小小的圆形物体，有点像糖梅。

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [θɪŋz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] , [ænd; ənd] ['swɒləʊɪŋ]
She began putting the little round things in her mouth , and swallowing
她 开始 推杆 这 小的 圆形的 事物 在 她 嘴 , 和 吞咽
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

她开始把那些小圆东西放进嘴里，然后吞下去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] ['plez(ə)nt] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] , [ɔː(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv]
They were not quite so pleasant as she had expected , or she would have
他们 是 不是 相当 所以 令人愉快的 作为 她 有 预期的 , 或者 她 会 有
['teɪkən][mɔː(r)] .
taken more .
已采取 更多的 .

它们并不像她预期的那样令人愉快，否则她会多买一些。

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm] [teɪst] [səʊ]['bɪtə(r)] ? " [θɔːt] ['besi] .
" I wonder what makes them taste so bitter ? " thought Bessie .
" 我 想知道 什么 制作 他们 品尝 所以 苦的 ? " 想法 贝西 .

“真想知道是什么让它们尝起来这么苦？”贝西心想。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [aʊt] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['sɒrəʊ] . [-]
She will find that out by and by , to her sorrow . [187]
她 将要 寻找 那 出去 经过 和 经过 , 到 她 悲哀 . [-]

她迟早会发现这一点，并为此感到悲伤。[187]

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

" [wɒt] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [səʊ] ?
" What makes me feel so ?
" 什么 制作 我 感觉 所以 ?

是什么让我有这种感觉?

" [θɔːt] ['besi] [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði][bɪg] [ɑːm] - [tʃeə(r)][ɪn] ['mʌðərz] [best]['tʃeɪmbə(r)] ,
" thought Bessie as she sat in the big arm - chair in mother's best chamber ,
" 想法 贝西 作为 她 卫星 在 这 大的 手臂 - 椅子 在 母亲的 最好的 房间 ,

贝西坐在母亲最好的房间里那张大扶手椅上，心想：

['rʌbɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
rubbing her eyes , and feeling very uncomfortable .
擦 她 眼睛 , 和 感觉 非常 不舒服 .

她揉了揉眼睛，感觉很不舒服。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt][sæt][ðeə(r)] [lɒŋ] , [bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
She had not sat there long , before she began to cry .
她 有 不是 卫星 那里 长的 , 前 她 开始 到 哭 .

她没坐多久就开始哭了。

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wʌndərɪŋ] [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ['medlɪŋ] [wɪð]
Her mother , who had been wondering who could have been meddling with
她 母亲 , WHO 有 到过 好奇 WHO 可以 有 到过 干预 和
[hɜː(r); hə(r)] [pɪl] - [bɒks] , [keɪm] [ɪn] .
her pill - box , came in .
她 丸 - 盒子 , 来了 在 .

她的母亲一直在纳闷是谁动了她的药盒，这时走了进来。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['swɒləʊɪŋ] [ðiːz] [pɪlz] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
" Have you been swallowing these pills ? " she asked .
" 有 你 到过 吞咽 这些 药片 ? " 她 问 .

“你一直在服用这些药片吗？”她问道。

" [jes] ; [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɪlz] , " [sed] ['besi] .
" Yes ; but I didn't know they were pills , " said Bessie .
" 是的 ; 但 我 没有 知道 他们 是 药片 , " 说 贝西 .

“是的；但我不知道它们是药片，”贝西说。

" [wel] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [wel] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
" Well , you will be well punished for your fault , " said her mother .
" 出色地 , 你 将要 是 出色地 受到惩罚 为了 你的 过错 , " 说 她 母亲 .

“你会为你的过错受到应有的惩罚，”她母亲说。

" [ðə; ði] [pɪlz] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][kwaɪt] [sɪk] .
" The pills will make you quite sick .
" 这 药片 将要 制作 你 相当 生病的 .

“这些药片会让你感觉非常难受。”

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] . [-]
" And so it happened . [188]
" 和 所以 它 发生 . [-]

“事情就是这样发生的。[188]

[ðə; ði] ['siːz(ə)nz] .
THE SEASONS .
这 季节 .

四季。

['meəri] .
MARY .
玛丽 .

玛丽。

[haʊ] [ai] [lʌv] [ðə; ði] ['bluːmɪŋ] [sprɪŋ] ,
How I love the blooming Spring ,
如何 我 爱 这 盛开 春天 ,

我多么喜欢繁花似锦的春天啊！

[wen] [ðə; ði][bɝdz][səʊ] ['geɪlɪ] [sɪŋ] !
When the birds so gayly sing !
什么时候 这 鸟类 所以 同性恋地 唱歌 !

当鸟儿们欢快地歌唱！

[dʒɒn] .
JOHN .
约翰 .

约翰。

[mɔː(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ˌem 'iː] [dɪ'laɪts] ,
More the Summer me delights ,
更多的 这 夏天 我 美味 ,

夏日带给我更多快乐，

[wɪð] [ɪts] ['lʌvli] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
With its lovely days and nights .
和 它是 迷人的 天 和 夜晚 .

这里白天和夜晚都很美好。

['eməli] .
EMILY .
艾米丽 .

艾米丽。

['ɔːtəm] [ɪz][ðə; ði][best][ɒv; əv][ɔːl] ,
Autumn is the best of all ,
秋天 是 这 最好的 的 全部 ,

秋天是最美的季节。

[wɪð] [ɪts] [fruːts] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
With its fruits for great and small .
和 它是 水果 为了 伟大的 和 小的 .

它为大人和小孩都提供了果实。

['rɪtʃəd] .
RICHARD .
理查德 .

理查德。

[neɪ] ! [əʊld]['wɪntə(r)][ɪz][ðə; ði] [taɪm] !
Nay ! old Winter is the time !
不 ! 老的 冬天 是 这 时间 !

不！正是寒冬之时！

['dʒɒli] [ðen] [ðə; ði] [sleɪ] - [belz] - [tʃaɪm] !
Jolly then the sleigh - bells ' chime !
乔利 然后 这 雪橇 - 铃铛 - 钟声 !

然后，雪橇铃声响起，真欢快！

['grænmʌðə(r)] .
GRANDMOTHER .
祖母 .

祖母。

['evri] ['siːz(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [braɪt] ,
Every season will be bright ,
每一个 季节 将要 是 明亮的 ,

每个季节都会很美好，

['tʃɪldrən] , [ɪf] [jʊl] [lɪv; laɪv] [ə'raɪt] .
Children , if you'll live aright .
孩子们 , 如果 你会 居住 好的 .

孩子们，如果你们想好好生活的话。

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] ['ɪʃuː] [wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɒmnɪbəs] .
This issue was part of an omnibus .
这 问题 曾是 部分 的 一个 综合 .

本期内容是合辑的一部分。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɪʃuː] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ɔː(r)]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] .
The original text for this issue did not include a title page or table of contents .
这 原来的 文本 为了 这 问题 做过 不是 包括 一个 标题 页 或者 桌子 的 内容 .

本期原文没有标题页或目录。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒænjuəri] ['ɪʃuː] [wɪð] [ðə; ði] " [nəʊ] . " ['ædɪd] .
This was taken from the January issue with the " No . " added .
这 曾是 已采取 从 这 一月 问题 和 这 " 不 . " 额外 .

这是从一月份的杂志上摘录的，并加上了"否"。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] ['kʌvəd] [ðə; ði][fɜːst][sɪks] [mʌnθs] [ɒv; əv] - .
The original table of contents covered the first six months of 1873 .
这 原来的 桌子 的 内容 涵盖 这 第一的 六 几个月 的 - .

原目录涵盖了 1873 年的前六个月。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tekst][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
The remaining text of the table of contents can be found in the other
这 其余的 文本 的 这 桌子 的 内容 能 是 成立 在 这 其他

['ɪʃuːz] .
issues .
问题 .

目录的其余部分可以在其他期刊中找到。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神